

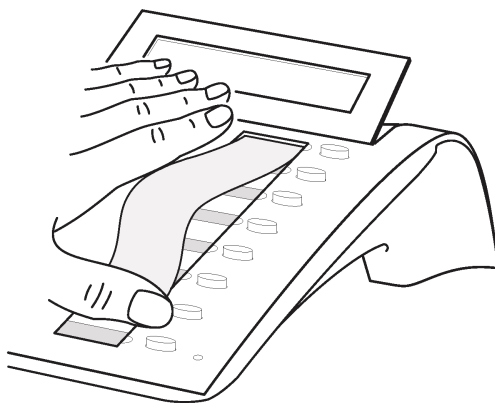
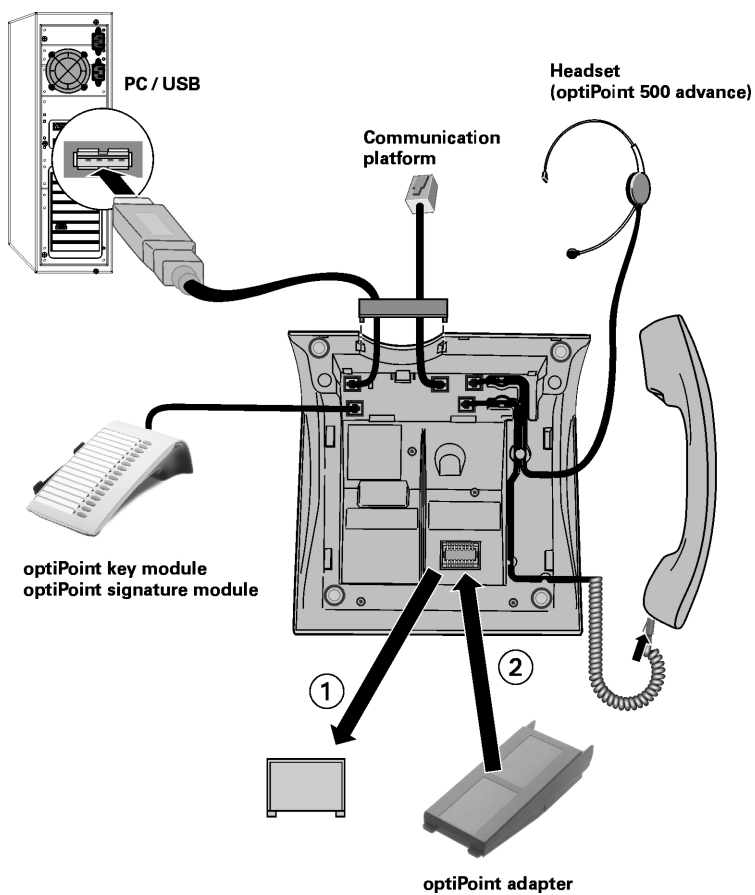


optiPoint 500

Informationen zum Telefon
Telephone Information
Informations sur le téléphone
Informatie over het toestel
Informazioni sul telefono
Información sobre el teléfono
Informações referentes ao telefone

SIEMENS

Global network of innovation



optiPoint 500 advance



optiPoint 500 economy/basic/standard



optiPoint 500 entry



-
- (D) Erklärungen zum Bedienfeld siehe → 9**
 - (GB) (USA) Description of the control panel see → 21**
 - (F) Description du panneau de commande, voir → 33**
 - (NL) Uitleg over bedieningselementen zie → 45**
 - (I) Per le spiegazioni sul pannello di controllo, vedere → 57**
 - (E) Explicaciones sobre el campo de manejo, véase la pág. → 69**
 - (P) Explicações referentes ao painel de controlo, ver → 81**

 Deutsch

Informationen zum Telefon. 8

Wichtige Bedienprozeduren 11

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	11
optiPoint 500 mit Display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe.	13
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	15
optiPoint 500 mit Display – HiPath 4000	17

 English

Telephone Information 20

Important Operating Procedures. 23

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	23
optiPoint 500 with Display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe.	25
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	27
optiPoint 500 with Display – HiPath 4000	29

 Français

Informations sur le téléphone 32

Principales procédures de commande 35

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	35
optiPoint 500 avec afficheur – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	37
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	39
optiPoint 500 avec afficheur – HiPath 4000	41

Nederlands

Informatie over het toestel 44

Belangrijke bedieningsprocedures 47

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	47
optiPoint 500 met display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	49
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	51
optiPoint 500 met display – HiPath 4000	53

Italiano

Informazioni sul telefono 56

Importanti procedure di comando 59

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	59
optiPoint 500 con display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe.	61
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	63
optiPoint 500 con display – HiPath 4000	65

Español

Información sobre el teléfono 68

Procedimientos de manejo importantes 71

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe	71
optiPoint 500 con display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe.	73
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	75
optiPoint 500 con display – HiPath 4000	77

↓ **Português**

Informações referentes ao telefone 80

Procedimentos importantes 83

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe 83

optiPoint 500 com display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe 85

optiPoint 500 entry – HiPath 4000 87

optiPoint 500 com display – HiPath 4000 89

Informationen zum Telefon

Wichtige Hinweise



Betreiben Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeter Umgebung!



Benutzen Sie nur Siemens Original-Zubehör! Das Benutzen von anderem Zubehör ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie und der CE-Kennzeichnung.



Öffnen Sie niemals das Telefon oder ein Beistellgerät! Bei Problemen wenden Sie sich an die Systembetreuung.

Die Informationen in diesem Dokument enthalten lediglich allgemeine Beschreibungen bzw. Leistungsmerkmale, welche im konkreten Anwendungsfall nicht immer in der beschriebenen Form zutreffen bzw. welche sich durch Weiterentwicklung der Produkte ändern können.

Die gewünschten Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsschluss ausdrücklich vereinbart werden.

Das Telefon soll nicht mit färbenden oder aggressiven Flüssigkeiten, wie z. B. Tee, Kaffee, Säften oder Erfrischungsgetränken in Berührung kommen.

Telefon pflegen

- Reinigen Sie das Telefon mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatik-tuch. Kein trockenes Tuch verwenden!
- Bei starker Verschmutzung reinigen Sie das Telefon mit verdünntem, tensidhaltigen Neutralreiniger, z. B. Spülmittel. Entfernen Sie den Reiniger anschließend restlos mit einem feuchten Tuch (nur Wasser).
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder kunststoffangreifenden Reinigungsmittel, auch kein Scheuerpulver!

Kennzeichen



Die Konformität des Gerätes zu der EU-Richtlinie 1999/5/EG wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.



Dieses Gerät wurde unter einem zertifizierten Umweltmanagementsystem (ISO 14001) hergestellt. Dieser Prozess stellt die Minimierung des Primärrohstoff- und des Energieverbrauchs sowie der Abfallmenge sicher.

Welches Telefonmodell habe ich?

Am Boden Ihres optiPoint 500 sind Name und Typ aufgedruckt.

Welche Eigenschaften und Anschlussmöglichkeiten hat mein optiPoint 500?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Funktionstasten	8	12	12	12	19
Vollduplex Freisprechfunktion	-	-	-	✓	✓
Displaybeleuchtung	-	-	-	-	✓
Hör-Sprechgarnitur-Anschluss	-	-	-	-	✓
USB-Schnittstelle	-	-	✓	✓	✓
Schnittstelle für Beistellgeräte	-	-	✓	✓	✓
Adaptersteckplätze	0	0	1	1	2

Welche Bedienelemente stehen mir zur Verfügung?

Siehe Ausklappseite:

1	Hörer
2	Display, 2 Zeilen mit je 24 Zeichen
3	Funktionstasten
4	Mikrofon zum Freisprechen (nur optiPoint 500 standard/advance)
5	Lampen
6	Wähltastatur
7	Tasten zum Blättern und Bestätigen von Funktionen
8	Tasten für Telefoneinstellungen
9	Lautsprecher zum Lauthören und für Ruftöne

An welcher Kommunikationsplattform ist mein optiPoint 500 angeschlossen?

Fragen Sie Ihre Systembetreuung, die Organisationseinheit oder die Person, die für die Betreuung/Administrierung Ihrer Kommunikationsplattform und für Rückfragen zum Thema „Telefonie“ zuständig ist.

Wieso ist eine beschriebene Funktionen nicht verfügbar?

Dies kann folgende Ursachen haben:

- Die Funktion ist für Sie und Ihr Telefon nicht eingerichtet – bitte wenden Sie sich an Ihre Systembetreuung.
- Ihre Kommunikationsplattform verfügt nicht über diese Funktion – bitte wenden Sie sich an Ihren Siemens-Vertriebspartner zur Hochrüstung.

Wo bekomme ich die zugehörige Bedienungsanleitung?

- Bei Ihrer Systembetreuung.
Ihre Systemverwaltung besitzt eine CD-ROM mit elektronischen Bedienungsanleitungen in HTML- und PDF-Format.
- Im Internet <http://www.hipath.de> unter „Downloads“
→ „Bedienungsanleitungen.“
Sie müssen nur Ihren Telefentyp wissen und an welcher Kommunikationsplattform Ihr Telefon angeschlossen ist.

Im Kapitel „Grundwissen zur Bedienung“ finden Sie grundlegende Informationen zur Bedienung.

Selbstverständlich können Sie auch Ihre Bedienungsanleitung in Papierform bestellen. Ihre Systemverwaltung kennt die Ansprechpartner.

Wie beschrifte ich die Tasten meines optiPoint 500?

Sie können die Beschriftung Ihres Telefon selbst durchführen oder ändern.

- Per Hand auf den mitgelieferten Beschriftungsstreifen
- Mit Computer über die Word-Dateien des Beschriftungsprogrammes „Key Labelling Tool“ auf der CD-ROM.
- Mit Computer via Internet:
Unter <http://www.hipath.de> → „Downloads“ → „Software“ finden Sie das „Online Key Labelling Tool“ samt Bedienerführung.

Legen Sie den beschrifteten Streifen in das entsprechende Tastenfeld an Ihrem optiPoint 500 und darüber die transparente Abdeckfolie - matte Seite oben (siehe auch Umschlagseite)

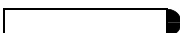
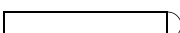
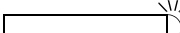
Weitere Informationen zum Beschriften Ihrer Tasten bekommen Sie bei Ihrer Systembetreuung oder finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Welches Zubehör gibt es für mein Telefon?

Im Internet <http://www.hipath.de> unter „Downloads“ → „Datenblätter“ finden Sie das Datenblatt „optiPoint 500“ mit Informationen zum Zubehör.

Wichtige Bedienprozeduren

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Hörer abheben
-  = Hörer auflegen
-  = Gespräch führen
- 00** = Kennzahl eingeben
-  = Ton hörbar
-   = Taste drücken
-   = leuchtende Taste drücken
-   = blinkende Taste drücken
-  = Ruf-Nr. oder Kennzahl eingeben
- + = zum nächsten Bedienschritt

Anrufen

-  +  Ruf-Nr.
- oder
-  Ruf-Nr. + 

Wahlwiederholung

Zuletzt gewählte

Ruf-Nr. wählen

-  +  Wahlwiederholung 

Kurzwahl

Mit Kurzruf-Nr. wählen

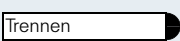
-  +  Kurzwahl 
-  Kurzruf-Nr.:
- individuell - *0 ... *9
- zentral - 000 ... 999

Individuelle

Kurzruf-Nr. speichern

-  +  *  9  2
-  Kurzruf-Nr. (*0...*9) 
-  Ext. Kennzahl + Ruf-Nr. 

Gespräch beenden

- 
- oder
-  Trennen 

Telefon einstellen

Ruftonlautstärke ändern

-  oder 
- 1**
-  oder  lauter/leiser
- zugleich   speichern

Ruftonklangfarbe ändern

-  oder 
-  **2**
-  oder  lauter/leiser
- zugleich   speichern

Gesprächslautstärke ändern

- 
-  oder  lauter/leiser
- zugleich   speichern

Rückfrage

Zweiten Teilnehmer anrufen

-  Gespräch 1. Teilnehmer
-  Rückfrage 
-  Ruf-Nr. zweiter Tln

Rückfrage beenden, zurück zum 1. Teilnehmer

-  Rückfrage 
- (1x oder 2x drücken)

Gespräch weitergeben

-  Gespräch 1. Teilnehmer
-  Rückfrage 
-  Ruf-Nr. zweiter Tln
- Gespräch evtl. ankündigen
- 

Konferenz

 Gespräch 1. Teilnehmer



 Ruf-Nr. zweiter Tln

Konferenz evtl. ankündigen



  Dreierkonferenz

Konferenz verlassen



**2. Teilnehmer belegt
oder meldet sich nicht,
zurück zum 1. Teilnehmer**



(1x oder 2x drücken)

Makeln

Mit zwei Teilnehmern

abwechselnd sprechen

 Gespräch 1. Teilnehmer



 Ruf-Nr. zweiter Tln

 Gespräch 2. Teilnehmer
(1. Teilnehmer wartet)

zum jeweils wartenden

Teilnehmer wechseln



**2. Teilnehmer belegt
oder meldet sich nicht,
zurück zum 1. Teilnehmer**



(1x oder 2x drücken)

Rückruf nutzen

Gerufener ist besetzt

oder meldet sich nicht



Gerufener ist frei oder zurück,
Sie werden angerufen.

Löschen



Anrufumleitung

Einschalten



 Ruf-Nr. des Ziels 

Ausschalten

  +   

Briefkasten nutzen

**Ein Rückruf oder eine
Nachricht ist gespeichert**





Mikrofon ausschalten

**Gesprächspartner
nicht mithören lassen**



Einschalten



Lauthören

**Lautsprecher
Ihres Telefons einschalten**



**Lautsprecher
Ihres Telefons ausschalten**



Wichtige Bedienprozeduren

optiPoint 500 mit Display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

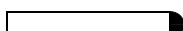
 = Hörer abheben

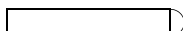
 = Hörer auflegen

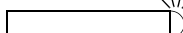
 = Gespräch führen

0 0 = Kennzahl eingeben

+ = zum nächsten Bedienschritt

 = Taste drücken

 = leuchtende Taste drücken

 = blinkende Taste drücken

 = Ruf-Nr. oder Kennzahl eingeben

Rückfrage? ✓

= Auswahlmöglichkeit wird am Display angezeigt.
Mit der Taste  bestätigen.

▶ **Ruftonklangfarbe?** ✓

= Auswahlmöglichkeit suchen.
Dazu die Tasten   drücken, bis Auswahlmöglichkeit im Display angezeigt wird. Dann mit der Taste  bestätigen.

Anrufen

 +  Ruf-Nr.

oder

 Ruf-Nr. + 

Wahlwiederholung

Zuletzt gewählte

Ruf-Nr. wählen



Wahlwiederholung 

1x = zuletzt gewählte Ruf-Nr.

2x = vorletzter gew. Ruf-Nr.

3x = drittletzter gew. Ruf-Nr.

Anruferliste

Anruf auswählen

▶ **Anruferliste?** ✓

blättern? ✓

Benutzerführung folgen!

Angezeigten Anruf wählen

▶ **anrufen?** ✓

Gespräch beenden



oder

Trennen 

Kurzwahl

Mit Kurzruf-Nr. wählen



Service Menü 

▶ ***7=Kurzurufnr. wählen?** ✓

 Kurzuruf-Nr.

individuell - *0 ... *9

zentral - 000 ... 999

Individuelle

Kurzuruf-Nr. speichern



Service Menü 

▶ ***92=Kurzwahl ändern?** ✓

 Kurzuruf-Nr. (*0... *9)

ändern? ✓

 Ext. Kennzahl + Ruf-Nr.

speichern? ✓

Telefon einstellen

Ruftonlautstärke ändern

(+) oder (-)

Ruftonlautstärke? ✓

(+) oder (-) lauter/leiser
zugleich (+)(-) speichern

Ruftonklangfarbe ändern

(+) oder (-)

► **Ruftonklangfarbe?** ✓

(+) oder (-) lauter/leiser
zugleich (+)(-) speichern

Gesprächslautstärke ändern



(+) oder (-) lauter/leiser
zugleich (+)(-) speichern

Rückfrage

Zweiten Teilnehmer anrufen

Gespräch 1. Teilnehmer

Rückfrage? ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Rückfrage beenden

zurück zum Wartenden? ✓

Makeln

Mit zwei Teilnehmern abwechselnd sprechen

Rückfragespräch

► **Makeln?** ✓

Gespräch weitergeben

Gespräch 1. Teilnehmer

Rückfrage? ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Gespräch evtl. ankündigen



Konferenz

Gespräch 1. Teilnehmer

► **Konferenz einleiten?** ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Konferenz evtl. ankündigen

Konferenz? ✓

Anrufumleitung

Einschalten

► **Umleitung ein?** ✓

1=alle Anrufe? ✓

Ruf-Nr.

speichern? ✓

Ausschalten

► **Umleitung aus?** ✓

Rückruf nutzen

Gerufener ist besetzt oder meldet sich nicht

Rückruf ✓

Löschen

► **Rückruf-Aufträge?** ✓

löschen? ✓

Briefkasten nutzen

Ein Rückruf oder eine Nachricht ist gespeichert

Infos anzeigen? ✓

► **Text?** ✓

oder

► **Phone-Mail abfragen?** ✓

Benutzerführung folgen!

Ruf-Nr. auf Taste speichern

Service Menü

► ***91=Tastenbelegung?** ✓

2. Ebene evtl.

Taste ändern? ✓

Rufnummer? ✓

Ruf-Nr.

speichern? ✓

Mikrofon ausschalten

Gesprächspartner

nicht mithören lassen

Mikrofon ein/aus

Einschalten

Mikrofon ein/aus

Lauthören

Lautsprecher einschalten

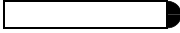
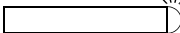
Lautsprecher

Lautsprecher ausschalten

Lautsprecher

Wichtige Bedienprozeduren

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Hörer abheben
 = Hörer auflegen
 = Gespräch führen
0 0 = Kennzahl eingeben
 = Ton hörbar
-   = Taste drücken
  = leuchtende Taste drücken
  = blinkende Taste drücken
 = Ruf-Nr. oder Kennzahl eingeben
 + = zum nächsten Bedienschritt

Anrufen

 +  Ruf-Nr.
 oder

 Ruf-Nr. + 

Mit Leitungstaste


 Leitung  
 Ruf-Nr.

Wahlwiederholung (letztgewählte Rufnr.)


 Letzte Nr. wählen  

Anruf annehmen (mit Leitungstaste)


 Leitung  

Gespräch beenden


 oder
 Trennen/Löschen  

Telefon einstellen

Ruftonlautstärke ändern

(+) oder (-)
1
 (+) oder (-) lauter/leiser
 zugleich (+) (-) speichern

Ruftonklangfarbe ändern

(+) oder (-)
2
 (+) oder (-) lauter/leiser
 zugleich (+) (-) speichern

Gesprächslautstärke ändern


 (+) oder (-) lauter/leiser
 zugleich (+) (-) speichern

Wahlwiederholung (gespeicherte Rufnr.)

Rufnummer speichern

Verbindung besteht:
 Wahlwiederholung  
 Beliebige Rufnummer:
 Speichern  
 Wahlwiederholung  
 Ruf-Nr.
 Speichern   

Ruf-Nr. wählen

 + Wahlwiederholung  

Kurzwahl

Mit Kurzruf-Nr. wählen



 Kurzruf-Nr. (0...9)

Individuelle

Kurzruf-Nr. speichern



 Kurzruf-Nr. (0...9)
 Ruf-Nr.
 Speichern   

Rückfrage

Zweiten Teilnehmer

anrufen

 Gespräch 1. Teilnehmer



 Ruf-Nr. zweiter Tln

Rückfrage beenden,

zurück zum 1. Teilnehmer



Gespräch weitergeben

 Gespräch 1. Teilnehmer



 Ruf-Nr. zweiter Tln

Gespräch evtl. ankündigen



Rückruf nutzen

Gerufener ist besetzt oder meldet sich nicht



Löschen

 +   + 

Konferenz

 Gespräch 1. Teilnehmer



 Ruf-Nr. zweiter Tln

Konferenz evtl. ankündigen



oder

Anrufumleitung

Einschalten

 oder

 +    + 

Ausschalten

 oder

 +    + 

Ziel speichern

 +   

 Ruf-Nr. Umleitungsziel

 + 

Briefkasten nutzen

 + 

Lauthören

Lautsprecher

Ihres Telefons einschalten



Lautsprecher

Ihres Telefons ausschalten



Wichtige Bedienprozeduren

optiPoint 500 mit Display – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

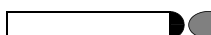
 = Hörer abheben

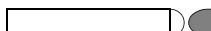
 = Hörer auflegen

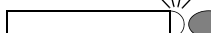
 = Gespräch führen

0 0 = Kennzahl eingeben

+ = zum nächsten Bedienschnitt

 = Taste drücken

 = leuchtende Taste drücken

 = blinkende Taste drücken

 = Ruf-Nr. oder Kennzahl eingeben

Rückfrage? ✓

= Auswahlmöglichkeit wird am Display angezeigt.
Mit der Taste  bestätigen.

▶ **Ruftonklangfarbe?** ✓

= Auswahlmöglichkeit suchen.
Dazu die Tasten   drücken, bis Auswahlmöglichkeit im Display angezeigt wird. Dann mit der Taste  bestätigen.

Anrufen

 +  Ruf-Nr.

oder

 Ruf-Nr. + 

Mit Leitungstaste



Leitung 

 Ruf-Nr.

Anruferliste abfragen

Service Menü 

Ziele? ✓

▶ **Anrufliste?** ✓

Kommende Anrufe? ✓

oder

▶ **Gehende Anrufe?** ✓

Angezeigten Anruf wählen

▶ **Ausgeben?** ✓

Wahlwiederholung (gespeicherte Rufnr.)

Rufnummer speichern

Verbindung besteht:

Wahlwiederholung 

Beliebige Rufnummer:

Service Menü 

Wahlwiederholung 

Neue Nummer eingeben: ✓

 Ruf-Nr.

Speichern? ✓

Wählen

 + Wahlwiederholung 

Wahlwiederholung (letztgewählte Rufnr.)



Letzte Nr. wählen 

Kurzwahl

Mit Kurzruf-Nr. wählen



Service Menü 

▶ **Kurzwahl anwenden?** ✓

 Kurzruf-Nr. (0...9)

Individuelle

Kurzwahl-Nr. speichern

Service Menü 

Ziele? ✓

▶ **Kurzwahl?** ✓

 Kurzruf-Nr. (0...9)

Neue Nummer eingeben: ✓

 Ruf-Nr.

Speichern? ✓

Gespräch beenden

 oder

Trennen/Löschen 

Telefon einstellen

Ruftonlautstärke ändern

(+) oder (–)

Ruftonlautstärke? ✓

(+) oder (–) lauter/leiser

zugleich (+) (–) speichern

Ruftonklangfarbe ändern

(+) oder (–)

▶ **Ruftonklangfarbe?** ✓

(+) oder (–) lauter/leiser

zugleich (+) (–) speichern

Gesprächslautstärke

ändern



(+) oder (–) lauter/leiser

zugleich (+) (–) speichern

Anrufumleitung

Einschalten

Anrufumleitung

Ausschalten

Anrufumleitung

Ziel speichern

Service Menü

Ziele? ✓

Umleitung? ✓

Ziel eingeben? ✓



Ruf-Nr. Umleitungsziel

Speichern? ✓

Rückruf nutzen

Gerufener ist besetzt

oder meldet sich nicht

Rueckruf? ✓

Gerufener ist frei oder zurück,

Sie werden angerufen.

Löschen

▶ **Rueckrufziele zeigen?** ✓

▶ **Loeschen?** ✓

Ruf-Nr. auf Taste speichern

Service Menü

Shift evtl.

Neue Nummer eingeben: ✓



Ruf-Nr.

Speichern? ✓

Rückfrage

Gespräch 1. Teilnehmer

Rueckfrage? ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Rückfrage beenden,

zurück zum 1. Teilnehmer

Beenden und zurueck? ✓

Konferenz

Gespräch 1. Teilnehmer

▶ **Konferenz einleiten?** ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Konferenz evtl. ankündigen

Konferenz? ✓

Gespräch weitergeben

Gespräch 1. Teilnehmer

Rueckfrage? ✓

Ruf-Nr. zweiter Tln

Gespräch evtl. ankündigen



Makeln

Mit zwei Teilnehmern

abwechselnd sprechen

Rückfragespräch

▶ **Makeln?** ✓

Lauthören

Lautsprecher

Ihres Telefons einschalten

Lautsprecher

Lautsprecher ausschalten

Lautsprecher

Notizen

Информация за Телефона

Важно!



Не използвайте телефона в помещения, където има опасност от експлозия



Използвайте само оригинални аксесоари на Siemens. Употребата на аксесоари на други производители е опасна и води до лишаване от право на гаранция и печата за съответствие на СЕ.



Не отваряйте кутията на апарата. Ако установите някакъв проблем, свържете се с фирмения сервис.

Информацията дадена тук, съдържа общо описание и характеристики на експлоатационните качества, които в конкретния случай може да не съвпадат напълно или да са променени в резултат на допълнителна разработка на продукта.

Задължение да се осигурят съответните експлоатационни качества, съществува само при изрично упоменаване в договора.

Слушалката на този телефонен апарат съдържа магнит. За да се предпазите от инциденти, отстранете намиращите се наблизо карфици, кламери и скоби, преди употреба.

Не допускате върху апарата да попадат оцветяващи или корозивни течности, като кафе, чай, сок и безалкохолни напитки.

Поддръжка на Телефона

- Използвайте винаги влажна или антистатична кърпа за почистване на телефонния апарат. Не ползвайте суха кърпа.
- Ако апарата е силно замърсен, почистете с химически неутрален препарат, например за миене на домакински съдове. След това отстранете остатъците от препарата с влажна кърпа (напоена в чиста вода).
- Не използвайте препарати, съдържащи алкохол, такива, които разяждат полимерни материали или абразивни пасты.

За Продукти Клас А

ЗАБЕЛЕЖКА: Това оборудване е изпитано и е установено, че отговаря на изискванията за цифрови устройства Клас А, съгласно Член 15 от FCC.

Продукти, отговарящи на тези изисквания са предвидени да осигуряват защита от силни смущения, при употреба в търговски помещения.

Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радио-честотна енергия и ако не е монтирано и не се употребява според инструкциите, може да предизвика смущения в радио-връзката.

При употреба в жилищни райони, е вероятно да възникнат силни смущения. В такъв случай потребителят ще бъде помолен да направи настройката за своя сметка.

Знаци



Устройството отговаря на изискванията на ЕО указ 1999/5/EG което е удостоверено със знака CE.



Това устройство е произведено в съответствие с нашата одобрена Система за Управление на Околната Среда(ISO 14001). Тази технология гарантира, че консумацията на енергия и суровини е сведена до минимум, което намалява отпадъците.

Какъв модел телефонен апарат имам?

Името и модела на апарата са отбелязани на долната страна на Вашият optiPoint 500.

Какви са аксесоарите и възможностите за свързване на моят optiPoint 500?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standart	advance
Функционални бутони	8	12	12	12	19
Говорител	-	-	-	✓	✓
Светещ екран	-	-	-	-	✓
Вход за слушалки	-	-	-	-	✓
USB вход	-	-	✓	✓	✓
Вход за допълнителни у-ва.	-	-	✓	✓	✓
Вход за адаптор	0	0	1	1	2

Кои експлоатационни възможности са валидни?

Виж прегънатата страница:

1	Слушалка
2	Екран, 2 реда с 24 символа
3	Функционални бутони
4	Микрофон за спикер (само при optiPoint 500 standard/advance)
5	LEDs
6	Панел цифрови бутони
7	Бутони за превъртане и избор на действия
8	Бутони за настройка на телефона
9	Говорител за свободно слушане и звънене

Към каква комуникационна платформа е свързан моят optiPoint 500?

Обърнете се към Вашият системен администратор или към този, който обслужва Вашата комуникационна платформа и има връзка с поддръжката на телефонната система.

По какви причини може функция, описана тук да не работи?

Причините за това може да са следните:

- Функцията може да не е предназначена за Вашия модел - обърнете се към сервисния техник.
- Вашата комуникационна платформа не поддържа тази функция - Свържете се с представител на Siemens, който ще Ви съдейства.

Къде мога да намеря придружаващи инструкции за експлоатация?

- От Вашия системен администратор, който има компютърен диск, съдържащ ръководството в HTML и PDF формат.
- В интернет на адрес <http://www.hipath.com>, в "Downloads" → "User Guides" или, за Realitis DX платформа, на <http://www.realitis.com>.
Всичко, което трябва да знаете е модела на апарата и комуникационната платформа, към която е свързан телефона.

Главата "Основни експлоатационни инструкции" съдържа обща информация, за това как да ползвате Вашият optiPoint 500.

Естествено, Упътването е налице в печатен вариант. Свържете се със системния си администратор по този въпрос.

Как да означа бутоните на моят optiPoint 500?

Можете да означите или да смените означенията на бутоните.

- собственоръчно с приложените стикери
- на компютър, използвайки текстовият файл "Key Labelling Tool", намиращ се в приложеният диск
- с компютър - през Интернет:
Ще намерите "Online Key Labelling Tool" заедно с потребителския интерфейс на: <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software"

Положете стикерите за съветната група бутони върху апарата и покрийте с прозрачното фолио (с матираната повърхност нагоре).

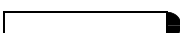
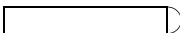
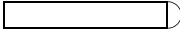
За повече информация се обърнете към Вашият системен администратор или към указанията по-горе.

Какви аксесоари има за моя телефонен апарат?

Информация за това можете да намерите в брошурата на "optiPoint 500", внамираща в "Downloads" → "Data Sheets" на адрес: <http://www.hipath.com>.

Важни Операционни Действия

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Вдигнете слушалката
-  = Затворете слушалката
-  = Водене на разговор
-  = Изберете кода
-  = Чувате звук/тон
-  = Натиснете бутона
-  = Натиснете осветения бутон
-  = Натиснете мигащия бутон
-  = Наберете телефонен номер или код
-  + = Действие към друг потребител

Повикване

-  +  номер.
- или
-  номер + 

Пренабиране

Свързване с последния избран номер

-  +  Пренабиране

Бързо Повикване

Свързване с бърз-номер

-  +  Бързо набиране
-  Бърз-номер
- Личен - *0 ... *9
- Централа - 000 ... 999

Запаметяване на личен бърз-номер

-  +  * 9 2
-  бърз-номер (*0... *9)
-  код + номер

Край на Повикване

-  или
-  Прекъсване

Настройка на Телефона

Промяна силата на звънене

-  + или  -
-  1
-  + или - силен/слаб звук

Запаметяване на +/- заедно

Промяна нивото на звука

-  + или  -
-  2
-  + или - високо/ниско ниво
- Запаметяване на +/- заедно

Промяна силата на звука при разговор

-   + или  - силен/слаб звук
- Запаметяване на +/- заедно

Справка

Повикване на 2-ри потреб.

 Пов. 1-ви потреб.

-  Справка
-  Номер на 2-ри потреб.

Край на Справка, връщане към 1-ви потреб.

-  Справка
- (Натиснете x1 или x2)

Прехв. на Повикване

 Пов. 1-ви потреб.

-  Справка
-  Номер на 2-ри потреб.

Желателно е да предупредите.



Конферентна Връзка

 Повикване 1-ви потр.

Справка 

 Номер на 2-ри потреб.

Желателно е да
предупредите.

Справка 

   Тристранна Връзка

Прекъсване на
Конферентна връзка



Ако вторият потр. в зает
или не отговаря:

Върнете се към 1-ви потр.

Справка 

(Натиснете x1 или x2)

Редуване

Редуващи се разговори с
двама потребители

 Пов. 1-ви потреб.

Справка 

 Номер на 2-ри потреб.

 Разговор с 2-рия потр.
(1-вият изчаква)

Смяна на изчакващия
потребител

Справка 

Ако 2-рият потреб. е зает
или не отговаря:

Върнете се към 1-ви потр.

Справка 

(Натиснете x1 или x2)

Функция "Отговор"

Набраната група не
отговаря или е заето

Отговор 

Ако е свободно, групата
бива избрана.

Изтриване

Отговор 

Препр. на Повикване

Активиране



 Номер по направл. 

Деактивиране

  +  

Употреба на ПК

Записани съобщения или
повиквания за "Отговор"



Чакащо съобщ. 

Деактивиране на микрофона

Не е желателно участник
в разговора да слуша

Изключен 

Активиране

Изключен 

Отворен Разговор

Активиране на говорител

Спикер 

Деактивиране на говорител

Спикер 

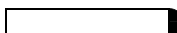
Важни Операционни Действия

optiPoint 500 с Екран – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance



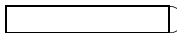
= Вдигнете слушалката



= Натиснете бутона



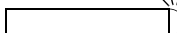
= Затворете слушалката



= Натиснете осветения бутон



= Водене на разговор



= Натиснете мигащия бутон



= Въведете код

D = Въведете номер или код

+ = Действие към следващ потребител

Consultation?

Справка?



= Опцията се появява на екрана

Натиснете бутона ... за да потвърдите избора си.



Display contrast?

Контраст на Екрана?



= Търсене на опция.

Натискайте бутоните, докато опцията се появи на екрана. След което натиснете за да я изберете.

Повикване



+ номер

или



номер +



Пренабиране

Повторно избиране на последния избран номер



Пренабиране

x1 = последен избр. номер

x2 = 2-ри посл. избр. номер

x3 = 3-ти посл. избр. номер

Списък Повиквания

Избор на повикване



Caller list?

Списък повиквания?



Next?

Следващ?



Следвайте упътването!

Свързване с показания ном.



Call?

Набиране?



Край на Повикване



или

прекъсване



Бързо Набиране

Свързване с бърз-номер



Програма/Обсл.



*7=Use speed-dialling?

*7=Ползвай бързо набиране



бърз-номер

Личен - *0 ... *9

Централа - 000 ... 999

Запаметяване на личен

бърз-номер



Програма/Обсл.



*92=Change Speed-dial?

*92=Промяна на бърз-ном?



Бърз-номер (*0 ... *9)

Change/Change entry?

Промяна/Редактиране?



код + номер

Save/Save entry?

Запази/Запази запис?



Настройка на Телефона

Промяна силата на звънене

(+) или (-)

Ring/Ringer volume? ✓
Звън/Сила на звука?

(+) или - силно/слабо

Запаметяване на +/- заедно

Промяна нивото на звука

(+) или (-)

Ring/Ringer tone? ✓
Звън/Тон на звука?

(+) или - висок/нисък тон

Запаметяване на +/- заедно

Промяна силата на звука при разговор

(+) или - силен/слаб звук

Запаметяване на +/- заедно

Справка

Повикване - 2-ри потреб.

Повикване 1-ви потр.

Consult/Enquiry? ✓
Справка/Запитване?

номер на 2-ри потреб.

Край на Справка

Return to held call? ✓
Връщане към изчакащо пов.?

Редуване

Редуващи се повиквания

към двама потребители

Върнато повикване

Toggle/Connect? ✓
Редуване/Свързване?

Прехв. на Повикване

1-ви потр. повикване

Consult/Enquiry? ✓
Справка/Запитване?

2-ри потр. повикване

Можете да предупредите

Конферентна Връзка

1-ви потр. повикване

Start conference? ✓
Начало на конферентна вр.?

номер на 2-ри потр.

Желателно е да предупредите

Conference? ✓
Конф. връзка?

Препр. на Повикване

Активиране

Forwarding on? ✓
Препращане вкл.?

1=all calls? ✓
1=всички повиквания?

номер

Save entry? ✓
Запаметяване?

Деактивиране

Forwarding off? ✓
Препращане изкл.?

Функция "Отговор"

Избраната група е заета

или не отговаря

Callback/Set Callback ✓
Отговор/Въвежд. Отговор

Изтриване

View Callbacks ✓
Преглед на "Отговор"-ите?

Delete? ✓
Изтриване?

Употреба на ПК

Записани съобщения или

повиквания за "Отговор"

View/Display messages? ✓
Виж/Покажи съобщения?

Message sent/Text? ✓
Съобщение изпр./Текст?

или

Call voice mail? ✓
Свързване с гласова поща?

Следвайте Упътването!

Бутони Бърз Достъп

Програма/Обсл.

*91=Prog. feature key? ✓
*91=Функционален бутон?

Второ ниво

Change Key/Feature? ✓
Смяна Бутон/Функция?

Redial key? ✓
Бутон Пренабиране?

номер

Save/Save Entry? ✓
Запази/Запази запис?

Деактив. Микрофон

Не е желателно участник

в разговора да чува.

Изключен

Активиране

Изключен

Отворен Разговор

Активиране на говорител

Спикер

Деактивиране на говорител

Спикер

Важни Операционни Действия

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

- = Вдигнете слушалката = Натиснете бутона
 = Затворете слушалката = Натиснете осветения бутон/тон
 = Водене на разговор = Натиснете мигащия бутон/тон
0 0 = Въведете код D = Въведете номер или код
 = Чувате звуков сигнал + = Действие към следващ потребител

Повикване

+ номер

или

номер +

С употреба на основен бутон:



Линия

Тел. номер

Пренабиране (посл. избр. номер)



Посл. избр. номер

Край на Повикване



или

Прекъсване/Изчистване

Приемане на пов. (чрез основен бутон)



Линия

Настройка на телефона

Промяна силата на звънене

(+) или (-)

1

(+) или - силно/слабо

Запаметяване на +/- заедно

Пренабиране (на записан номер)

Запаметяване на номер

Съществуващ:

Пренабиране

Всеки номер:

Запис

Пренабиране

Тел. номер

Запис

Свързване с номер

+ Пренабиране

Бързо Набиране

Свързване с бърз-номер



8

Бърз-номер (0...9)

Запис на личен

бърз-номер



2 **8**

Бърз-номер (0...9)

номер

Запис

Промяна нивото на звука

(+) или (-)

2

(+) или (-) висок/нисък

Запаметяване на (+/-) заедно

Промяна силата на звука
при разговор



(+) или (-) силен/слаб

Запаметяване на (+/-) заедно

Справка

Свързване с 2-ри потреб.

 Повикване 1-ви потреб.



 Номер на 2-ри потреб.

Край на справка, връщане
към 1-вият потребител



Прехв. на Повикване

 Повикване 1-ви потреб.



 Номер на 2-ри потреб.

Желателно е да предупредите



Функция "Отговор"

Набраната група е заета
или не отговаря



Изтриване

 +  9 + 

Конферентна връзка

 Повикване 1-ви потреб.



 Номер на 2-ри потреб.

Желателно е да
предупредите



или

 3

Препр. на Повикване

Активиране

 или

 +  4 4 + 

Деактивиране

 или

 +  4 4 + 

Запис на направление

 +  4 9

 Номер, към който се
препраща

 + 

Употреба на ПК

 + 

Открит Разговор

Активиране на говорител



Деактивиране на говорител



Важни Операционни Действия

optiPoint 500 с Екран – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

= Вдигнете слушалката = Натиснете бутона

= Затворете слушалката = Натиснете осветения бутон

= Водене на разговор = Натиснете мигащия бутон

0 0 = Въведете код = Въведете номер или код

+ = Действие към следващ потребител

Consultation?

Справка?

= Опцията се появява на екрана.
Натиснете бутон за да потвърдите избора си.

Ringer pitch?

Височина на тона?

= Търсене на опция.
Натискайте бутоните докато опцията се появи на екрана. За да я изберете натиснете

Повикване

+ номер

или

номер +

Чрез основен бутон

Линия

номер

Показване списък пов.

Работно меню

Destination?

Направление?

Call log?

Свързване?

Incoming calls?

Входящи повиквания?

или

Outgoing calls?

Изходящи повиквания?

Свързване с показаният номер

Waiting call

Чакащо повикване

Пренабиране

(на запаметен ном.)

Запис на номер

Съществуващ номер:

Пренабиране

Всеки номер:

Работно меню

Пренабиране

New entry?

Нов запис?

номер

Save?

Запис?

Свързване

+ Пренабиране

Пренабиране

(посл. избр. номер)

Посл. избр. номер

Бързо набиране

Свързване с бърз номер

Работно меню

Use speed dialing?

Чрез бързо набиране?

Бърз номер (0...9)

Запис на личен

бърз номер.

Работно меню

Destination?

Направление?

Speed dialing?

Бързо набиране?

Бърз номер (0...9)

New entry?

Нов запис?

номер

Save?

Запис?

Край на повикване

ИЛИ

Преключване/Изчистване

Настройка на Телефона

Промяна силата на звука

+ или **-**

Ringer Volume? ✓

Сила на звука?

+ или **-** силен/слаб

Запаметяване на **+****-** заедно

Промяна нивото на звука

+ или **-**

► Ringer pitch? ✓
Ниво на звука?

+ или **-** висок/нисък

Запаметяване на **+****-** заедно

Промяна силата на звука

при разговор



+ или **-** силен/слаб

Запаметяване на **+****-** заедно

Препр. на повикване

Активиране

Препр. на повикване ☒

Деактивиране

Препр. на повикване ☐

Запис на направление

Работно меню ☒

Destination? ✓

Направление?

Call forwarding? ✓

Препращане на повикване?

Enter destination: > ✓

Въведи направление: >



Номер, към който

препращаме.

Save? ✓

Запис?

Функция "Отговор"

Набраната група е заета

или не отговаря.

Callback? ✓

Отговор?

Ако е свободно, групата

бива избрана.

Изтриване

► Display Callback? ✓

Покажи "Отговор"?

► Delete? ✓

Изтриване?

Бърз избор чрез бутон

Работно меню ☒

2. Ниво ☒

☐

New entry? ✓

Нов Запис?



Номер

Save? ✓

Запис?

Справка

☎ Повикване 1-ви потр.

Consultation? ✓

Справка?



Номер на 2-ри потр.

Край на "Справка", връщане

към 1-ви потребител.

Release and return? ✓

Прекъсване и Връщане?

Конферентна Връзка

☎ Повикване 1-ви потр.

► Start conference? ✓

Начало на Конф. Връзка?



Номер на 2-ри потреб.

Желателно е да

предупредите.

Conference? ✓

Конферентна връзка?

Употреба на ПК

Записани съобщения или
повиквания за "Отговор"

Пощенска Кутия ☐

Следвайте Упътването!

Прехв. на повикване

☎ Повикване 1-ви потр.

Consultation? ✓

Справка?



Номер 2-ри потр.

Желателно е да предупредите



Редуване

Редуване на повиквания
към двама потребители.

☎ Разговор чрез "Отговор"

► Toggle? ✓

Редуване?

Отворен Разговор

Активиране говорител

Спикер ☒

Деактивиране говорител

Спикер ☐

Бележки

Informations sur le téléphone

Remarques importantes



Ne pas faire fonctionner le téléphone dans un environnement explosible !



N'utiliser que des accessoires originaux Siemens ! L'emploi d'accessoires différents serait dangereux et vous placerait en condition de cessation de garantie et d'homologation CE.



Ne jamais ouvrir ni le téléphone ni le satellite ! En cas de problèmes, s'adresser au gestionnaire du système.

Les informations de ce document contiennent uniquement des descriptions générales ou des caractéristiques qui, dans des cas d'utilisation concrets, ne sont pas toujours applicables dans la forme décrite ou qui, en raison d'un développement ultérieur des produits, sont susceptibles d'être modifiées.

Les caractéristiques particulières souhaitées ne sont obligatoires que si elles sont expressément stipulées en conclusion du contrat.

Préserver votre téléphone de tout contact avec des liquides ayant un pouvoir colorant ou corrosif, par exemple thé, café, jus de fruit ou boisson rafraîchissante.

Entretien du téléphone

- Nettoyer le poste avec un chiffon humide ou antistatique. Ne pas utiliser de chiffon sec !
- S'il est fortement encrassé, nettoyer le poste avec un produit neutre tensio-actif dilué, par exemple liquide vaisselle. Eliminer ensuite tout ce qui reste du produit avec un chiffon humide (eau uniquement).
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant de l'alcool ou susceptible d'abîmer les matières plastiques, ni de poudre abrasive !

Labels



La conformité de l'appareil à la directive de l'Union européenne 1999/5/EG est attestée par le label CE.



Cet appareil a été fabriqué selon notre système de gestion de l'environnement certifié (ISO 14001). Ce processus garantit la réduction de la consommation de matières premières et d'énergie, ainsi que de la quantité de déchets produite.

Quel type de poste ai-je en ma possession ?

Le nom et le type de votre optiPoint 500 sont imprimés sur son socle.

Quelles sont les caractéristiques et les possibilités de raccordement de mon optiPoint 500 ?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Touches de fonction	8	12	12	12	19
Fonction "mains libres" en duplex intégral	-	-	-	✓	✓
Eclairage de l'afficheur	-	-	-	-	✓
Raccordement pour micro-casque	-	-	-	-	✓
Interface USB	-	-	✓	✓	✓
Interface pour satellites	-	-	✓	✓	✓
Emplacements pour adaptateur	0	0	1	1	2

Quels éléments de commande puis-je utiliser ?

Voir page rabattable :

1	Combiné
2	Afficheur, 2 lignes de 24 caractères
3	Touches de fonction
4	Microphone mains-libres (uniquement optiPoint 500 standard/advance)
5	Voyants
6	Clavier de numérotation
7	Touches de recherche et validation de fonctions
8	Touches de réglage du téléphone
9	Haut-parleur écoute amplifiée et sonneries

Sur quelle plate-forme de communication mon optiPoint 500 est-il raccordé ?

Se renseigner auprès du gestionnaire du système, du service ou de la personne responsable de la supervision et l'administration de votre plate-forme de communication ainsi que des questions relatives à la "téléphonie".

Pourquoi une fonction décrite n'est-elle pas disponible ?

Si vous constatez que certaines d'entre elles ne sont, contre toute attente, pas disponibles, cela peut s'expliquer comme suit :

- La fonction n'est pas configurée pour vous ou pour votre téléphone – dans ce cas, adressez-vous au gestionnaire de votre système.
- Votre plate-forme de communication ne dispose pas de cette fonction – dans ce cas, adressez-vous à votre partenaire commercial Siemens pour mettre à jour votre système.

Où puis-je obtenir le mode d'emploi correspondant ?

- Par le gestionnaire du système.
Le gestionnaire de votre système possède un CD-ROM avec des modes d'emploi électroniques au format HTML et PDF.
- Sur Internet <http://www.hipath.com>, sous "Downloads" → "User Guides".
Il vous suffit de connaître votre type de téléphone et de savoir à quelle plate-forme de communication il est raccordé.

Le chapitre "Informations de base pour l'utilisation" vous donne les informations de base sur son utilisation.

Naturellement, vous pouvez aussi recevoir votre mode d'emploi sous forme papier. Le gestionnaire de votre système vous indiquera la personne à contacter.

Comment étiqueter les touches de mon optiPoint 500 ?

Vous pouvez réaliser ou modifier vous-même l'étiquetage de votre téléphone

- manuellement, sur les bandes d'étiquettes fournies
- avec un ordinateur, grâce aux fichiers Word du programme "Key Labelling Tool" sur CD-ROM.
- à l'ordinateur via Internet :
A l'adresse <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software", vous trouverez l'outil "Online Key Labelling Tool" avec les explications pour l'utilisateur.

Insérer la bande complétée au niveau des touches sur votre optiPoint 500 puis poser dessus la protection transparente - côté mat vers le haut (voir aussi rabat).

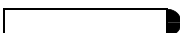
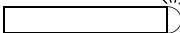
Le gestionnaire du système ou le mode d'emploi vous donnent des informations supplémentaires sur l'étiquetage de vos touches.

Quels sont les accessoires disponibles pour mon téléphone ?

Sur Internet <http://www.hipath.com>, sous "Downloads" → "Data Sheets", vous trouverez dans la fiche technique "optiPoint 500" des informations sur les accessoires.

Principales procédures de commande

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Décrocher
-  = Raccrocher
-  = Converser
- 0 0** = Entrer l'indicatif
-  = Une tonalité retentit
-  = Appuyer sur la touche
-  = App. sur la t. dont le voyant est allumé
-  = App. sur la t. dont le voyant clignote
-  = Entrer le numéro ou l'indicatif
- +** = Etape suivante

Appeler

 +  numéro

ou

 numéro + 

Répétition du numéro

Composer le dernier

numéro sélectionné

 +  Bis

Numérotation abrégée

Utiliser un numéro abrégé

 +  Numéro abrégé

 numéro abrégé :

individuel - *0 à *9

central - 000 à 999

Enregistrer un numéro

abrégé individuel

 +   

 n° abrégé (*0...*9) 

 indicatif ext. + numéro 

Mettre fin à l'appel



ou

 Coupure

Réglages du téléphone

Modifier volume sonnerie

 ou 

1

 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Modifier timbre sonnerie

 ou 

2

 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Modifier le volume

de la communication



 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Double appel

Appeler le deuxième

usager

 conversation 1^{er} usager

 Double appel

 numéro deuxième usager

Mettre fin au double appel,

revenir au 1^{er} usager

 Double appel

(appuyer 1x ou 2x)

Transférer un appel

 conversation 1^{er} usager

 Double appel

 numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement



Conférence

 conversation 1^{er} usager

Double appel 

 numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement

Double appel 

  Conférence à trois

Quitter la conférence



**2ème usager occupé
ou ne répond pas,
retour au 1^{er} usager**

Double appel 

(appuyer 1x ou 2x)

Va-et-vient

**Alternier entre
deux usagers**

 conversation 1^{er} usager

Double appel 

 numéro deuxième usager

 conversation 2^e usager
(1^{er} usager en attente)

passer à l'usager en
attente

Double appel 

**2ème usager occupé
ou ne répond pas,
retour au 1^{er} usager**

Double appel 

(appuyer 1x ou 2x)

Utiliser le rappel

**L'appelé est occupé
ou ne répond pas**

Rappel 

Abonné libre ou de retour,
vous êtes appelé.

Effacer

Rappel 

Renvoi

Activer



 numéro de destination 

Désactiver

  +   

Utiliser boîte aux lettres

**Un rappel ou un message
est enregistré**



Message / Info 

Désactiver microphone

**Empêcher l'interlocuteur
d'écouter**

Microphone 

Activer

Microphone 

Ecoute amplifiée

**Activer le haut-parleur
de votre téléphone**

Haut-parleur 

**Désactiver le haut-parleur
de votre téléphone**

Haut-parleur 

Principales procédures de commande

optiPoint 500 avec afficheur – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

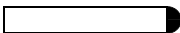
 = Décrocher

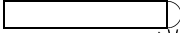
 = Raccrocher

 = Converser

 = Entrer l'indicatif

+ = Etape suivante

  = Appuyer sur la touche

  = App. sur la t. dont le voyant est allumé

  = App. sur la t. dont le voyant clignote

 = Entrer le numéro ou l'indicatif

 = Une option est indiquée sur l'afficheur.
Valider avec la touche .

  **TIMBRE SONNERIE?** = Rechercher une option. Pour cela, appuyer sur les touches  , jusqu'à ce que l'option soit indiquée sur l'afficheur. Puis valider avec la touche .

Appeler

 +  numéro

ou

 numéro + 

Répétition du numéro

Composer le dernier numéro sélectionné



1x = dernier numéro

2x = avant-dernier numéro

3x = antépénultième numéro

Liste des appelants

Sélectionner un appel

  **LISTE APPELANTS?**

 **CONSULTER?**

Suivre le guidage interactif !

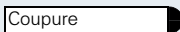
Sélectionner appel affiché

  **APPELER?**

Mettre fin à l'appel



ou

Numérotation abrégée

Utiliser un numéro abrégé



  ***7=NUMERO ABREGE**

 numéro abrégé

individuel - *0 à *9

central - 000 à 999

Enregistrer un numéro abrégé individuel



  **PROGRAM. NO ABREGE?**

 n° abrégé (*0...*9)

 **MODIFIER?**

 indicatif ext. + numéro

 **VALIDER?**

Réglages du téléphone

Modifier volume sonnerie

(+) ou (-)

VOLUME SONNERIE? ✓

(+) ou (-) + fort / - fort

(+) (-) simultan. (enregistrer)

Modifier timbre sonnerie

(+) ou (-)

► **TIMBRE SONNERIE?** ✓

(+) ou (-) + fort / - fort

(+) (-) simultan. (enregistrer)

Modifier le volume de la communication



(+) ou (-) + fort / - fort

(+) (-) simultan. (enregistrer)

Double appel

Appeler le deuxième usager

conversation 1er usager

DOUBLE APPEL? ✓

numéro deuxième usager

Mettre fin au double appel

REPRISE COM EN GARDE? ✓

Va-et-vient

Alterner entre deux usagers

double appel

► **VA ET VIENT?** ✓

Transférer un appel

conversation 1er usager

DOUBLE APPEL? ✓

numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement



Conférence

conversation 1er usager

► **CONFERENCE?** ✓

numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement

CONFERENCE? ✓

Renvoi

Activer

► **RENOYER POSTE?** ✓

1=TOUS LES APPELS? ✓

numéro

VALIDER? ✓

Désactiver

► **DESACTIVER RENVOI?** ✓

Utiliser le rappel

L'appelé est occupé ou ne répond pas

RAPPEL AUTOMATIQUE ✓

Effacer

► **LISTE DES RAPPELS?** ✓

EFFACER? ✓

Utiliser boîte aux lettres

Un rappel ou un message est enregistré

LIRE LES MESSAGES? ✓

► **LIRE LE MESSAGE?** ✓

ou

► **APPELER MESS. VOCALE?** ✓

Suivre le guidage interactif !

Enreg. numéro sur touche

Service

► ***91=PROGRAMMER TOUCHE?**

2^{ème} niveau évent.

MODIFIER TOUCHE? ✓

NUMERO? ✓

numéro

VALIDER? ✓

Désactiver microphone

Empêcher l'interlocuteur d'écouter

Microphone

Activer

Microphone

Ecoute amplifiée

Activer le haut-parleur

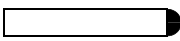
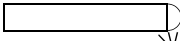
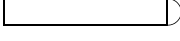
Haut-parleur

Désactiver le haut-parleur

Haut-parleur

Principales procédures de commande

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Décrocher
-  = Raccrocher
-  = Converser
-  = Entrer l'indicatif
-  = Une tonalité retentit
-  = Appuyer sur la touche
-  = App. sur la t. dont le voyant est allumé
-  = App. sur la t. dont le voyant clignote
-  = Entrer le numéro ou l'indicatif
-  = Etape suivante

Appeler

 +  numéro

ou

 numéro + 

Avec touche de ligne



ligne 

 numéro

Répétition du numéro
(dernier composé)



repet. dern. num. 

Mettre fin à l'appel



ou

coupure / effacer 

Répétition du numéro
(numéro enregistré)

Enregistrer un numéro

Communication en cours :

bis 

N'importe quel numéro :

mémoire 

bis 

 numéro

mémoire  

Composer le numéro

 + bis  

Numérotation abrégée

Utiliser un numéro abrégé



 n° abrégé (0...9)

Enregistrer un numéro
abrégé individuel



 n° abrégé (0...9)

 numéro

mémoire  

Réglages du téléphone

Modifier volume sonnerie

 ou 



 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Modifier timbre sonnerie

 ou 



 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Modifier le volume
de la communication



 ou  + fort / - fort

  simultan. (enregistrer)

Double appel

Appeler le deuxième usager

 conversation 1er usager

double appel 

 numéro deuxième usager

Mettre fin au double appel, revenir au 1^{er} usager

coupure / effacer 

Transférer un appel

 conversation 1er usager

double appel 

 numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement



Utiliser le rappel

L'appelé est occupé ou ne répond pas

rappel 

Effacer

 +  9 + 

Conférence

 conversation 1er usager

double appel 

 numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement

conférence 

ou

 3

Renvoi

Activer

renvoi temporaire  ou

 +  4 4 + 

Désactiver

renvoi temporaire  ou

 +  4 4 + 

Enregistrer la destination

 +  4 9

 numéro de destination

 + 

Utiliser boîte aux lettres

 +  boîte aux lettres 

Ecoute amplifiée

Activer le haut-parleur de votre téléphone

haut-parleur 

Désactiver le haut-parleur de votre téléphone

haut-parleur 

Principales procédures de commande

optiPoint 500 avec afficheur – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

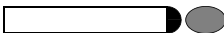
 = Décrocher

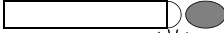
 = Raccrocher

 = Converser

0 0 = Entrer l'indicatif

+ = Etape suivante

 = Appuyer sur la touche

 = App. sur la t. dont le voyant est allumé

 = App. sur la t. dont le voyant clignote

 = Entrer le numéro ou l'indicatif

DOUBLE APPEL ? ✓

= Une option est indiquée sur l'afficheur.
Valider avec la touche .

TIMBRE SONNERIE ? ✓

= Rechercher une option. Pour cela, appuyer sur les touches  , jusqu'à ce que l'option soit indiquée sur l'afficheur. Puis valider avec la touche .

Appeler

 +  numéro

ou

 numéro + 

Avec touche de ligne



ligne 

 numéro

Répétition du numéro (numéro enregistré)

Enregistrer un numéro

Communication en cours :

bis 

N'importe quel numéro :

service 

bis 

NOUVELLE ENTREE ? ✓

 numéro

ENREGISTRER ? ✓

Composer

 + bis 

Répétition du numéro (dernier composé)



repet. dern. num. 

Numérotation abrégée

Utiliser un numéro abrégé



service 

UTILISER NUMERO ABREGE ? ✓

 n° abrégé (0...9)

Enregistrer un numéro

abrégé individuel

service 

DESTINATIONS ? ✓

NUMERO ABREGE ? ✓

 n° abrégé (0...9)

NOUVELLE ENTREE ? ✓

 numéro

ENREGISTRER ? ✓

Interrog. liste appelants

service 

DESTINATIONS ? ✓

JOURNAL D'APPELS ? ✓

APPELS ARRIVEE ? ✓

ou

APPELS DEPART ? ✓

Sélectionner appel affiché

SORTIE ? ✓

Mettre fin à l'appel

 ou

coupure / effacer 

Réglages du téléphone

Modifier volume sonnerie

+ ou -

VOLUME SONNERIE ? ✓

+ ou - + fort / - fort

+ - simultan. (enregistrer)

Modifier timbre sonnerie

+ ou -

▶ TIMBRE SONNERIE ? ✓

+ ou - + fort / - fort

+ - simultan. (enregistrer)

Modifier le volume

de la communication



+ ou - + fort / - fort

+ - simultan. (enregistrer)

Renvoi

Activer

renvoi temporaire

Désactiver

renvoi temporaire

Enregistrer la destination

service

DESTINATIONS ? ✓

RENOI ? ✓

ENTRER DESTINATION: ✓

numéro de destination

ENREGISTRER ? ✓

Utiliser le rappel

L'appelé est occupé

ou ne répond pas

RAPPEL ? ✓

Abonné libre ou de retour,
vous êtes appelé.

Effacer

▶ AFFICHAGE RAPPEL ? ✓

▶ EFFACER ? ✓

Enregistrer le numéro sur une touche

service

2^{ème} niveau évent.

NOUVELLE ENTREE ? ✓

numéro

ENREGISTRER ? ✓

Double appel

conversation 1er usager

DOUBLE APPEL ? ✓

numéro deuxième usager

Mettre fin au double appel,

revenir au 1^{er} usager

FIN ET RETOUR EN ARR. ? ✓

Conférence

conversation 1er usager

▶ ACTIVER CONFERENCE ? ✓

numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement

CONFERENCE ? ✓

Transférer un appel

conversation 1er usager

DOUBLE APPEL ? ✓

numéro deuxième usager

Annoncer éventuellement



Va-et-vient

Alternier entre deux usagers

double appel

▶ VA-ET-VIENT ? ✓

Ecoute amplifiée

Activer le haut-parleur de votre téléphone

haut-parleur

Désactiver le haut-parleur

haut-parleur

Notes

Informatie over het toestel

Belangrijke opmerkingen



Gebruik het toestel niet in een explosiegevaarlijke omgeving!



Gebruik alleen originele Siemens-accessoires!
Het gebruik van andere accessoires is gevaarlijk en heeft vervallen van garantie en de CE-markering tot gevolg.



Het toestel of uitbreidingsconsole nooit openen!
Raadpleeg bij problemen uw systeembeheerder.

Dit document bevat slechts een algemene beschrijving resp. een beschrijving van de functies die in een concreet geval niet altijd in de beschreven vorm van toepassing zijn resp. die door verdere ontwikkeling van de producten kunnen wijzigen.

De gewenste functies zijn alleen dan verplicht wanneer dit bij het afsluiten van het contract expliciet is vastgelegd.

Het toestel mag niet in aanraking komen met kleurafgevendende of agressieve vloeistoffen, zoals thee, koffie, sappen of frisdranken.

Onderhoud van het toestel

- Maak het toestel alleen schoon met een vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit een droge doek.
- Maak sterk vervuilde toestellen schoon met verdunde, neutrale schoonmaakmiddelen, bijv. afwasmiddel. Verwijder het schoonmaakmiddel vervolgens geheel met een vochtige doek (uitsluitend water).
- Gebruik geen alcoholhoudende schoonmaakmiddelen of middelen die kunststof kunnen aantasten, ook geen schuurmiddel!

Keurmerken



De conformiteit van het toestel met de EU-richtlijn 1999/5/EG wordt bevestigd door het CE-merk.



Dit apparaat is geproduceerd overeenkomstig ons gecertificeerde milieumanagementsysteem (ISO 14001). Het fabricageproces staat garant voor een minimaal verbruik van primaire grondstoffen en energie alsmede voor een minimale hoeveelheid productie-afval.

Welk type telefoon heb ik?

Aan de onderzijde van uw optiPoint 500 worden de naam en het type weergegeven.

Welke functies en aansluitmogelijkheden heeft mijn optiPoint 500?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Functietoetsen	8	12	12	12	19
Full-duplex handsfreefunctie	-	-	-	✓	✓
Verlicht display	-	-	-	-	✓
Headset-aansluiting	-	-	-	-	✓
USB-poort	-	-	✓	✓	✓
Aansluiting voor uitbreidingsconsolen	-	-	✓	✓	✓
Adapterslots	0	0	1	1	2

Welke bedieningselementen heeft mijn optiPoint 500?

Zie uitklappagina:

1	Hoorn
2	Display, 2 regels met elk 24 tekens
3	Functietoetsen
4	Microfoon voor handsfree telefoneren (alleen optiPoint 500 standard/advance)
5	Lampjes
6	Kiestoetsen
7	Toetsen om te bladeren en ter bevestiging van functies
8	Toetsen voor toestel-instellingen
9	Luidspreker voor meeluisteren en oproepsignalen

Op welk communicatieplatform is mijn optiPoint 500 aangesloten?

Neem contact op met de systeembeheerder, de afdeling of de persoon die voor de ondersteuning/beheer van uw communicatieplatform en voor vragen over het onderwerp "Telefonie" verantwoordelijk is.

Waarom kan ik een bepaalde functie niet gebruiken?

Dit kan de volgende oorzaken hebben:

- De functie is niet voor u en uw toestel geprogrammeerd – raadpleeg hierover uw systeembeheerder.
- Uw communicatieplatform beschikt niet over deze functie – raadpleeg in dat geval uw Siemens-leverancier voor uitbreiding van uw systeem.

Waar kan ik de bijbehorende gebruiksaanwijzing krijgen?

- Bij uw systeembeheerder.
Uw systeembeheerder heeft een CD-ROM met elektronische gebruiksaanwijzingen in HTML- en PDF-formaat.
- Op het Internet <http://www.hipath.com> onder de optie "Downloads" → "User Guides" of voor het Realitis DX-platform onder <http://www.realitis.com>.
U hoeft alleen in te voeren over welk toesteltype u beschikt en het communicatieplatform waarop het is aangesloten.

In het hoofdstuk "Basiskennis voor de bediening" wordt de algemene bediening van uw toestel uitgelegd.

Er zijn natuurlijk ook gewone papieren gebruiksaanwijzingen. Uw systeembeheerder kan u zeggen waar u deze kunt aanvragen.

Hoe wijzig ik de toetsopschriften van mijn optiPoint 500?

U kunt de toetsopschriften van uw toestel zelf invoeren of wijzigen

- handmatig op de meegeleverde stickers
- met uw PC via de Word-bestanden van het toetsopschriftprogramma "Key Labelling Tool" op de CD-ROM.
- met uw PC via internet:
Onder <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software" vindt u het "Online Key Labelling Tool" incl. bedieningsaanwijzingen.

Plaats de sticker naast de gewenste toetsen op uw optiPoint 500 en dek de sticker af met de transparante afdekfolie (met de matte kant naar boven - zie ook de omslag).

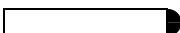
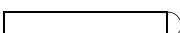
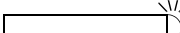
Voor meer informatie over de toetsopschriften kunt u zich wenden tot uw systeembeheerder of uw gebruiksaanwijzing naslaan.

Welke accessoires zijn er voor mijn toestel?

Op het Internet onder <http://www.hipath.com> onder de optie "Downloads" → "Data sheets" vindt u het productblad "optiPoint 500" waarin meer informatie staat over de accessoires voor uw toestel.

Belangrijke bedieningsprocedures

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Hoorn opnemen
-  = Hoorn terugleggen
-  = Gesprek voeren
- 0 0** = Functiecode invoeren
-  = Tonen
-  = Toets indrukken
-  = Oplichtende toets indrukken
-  = Knipperende toets indrukken
-  = Telefoonnummer of code invoeren
- +** = naar de volgende procedure

Opbellen

 +  Tel.nr.

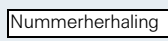
of

 Tel.nr. + 

Nummerherhaling

Laatstgekozen

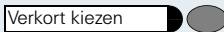
tel.nr. kiezen

 +  Nummerherhaling 

Verkort kiezen

Verkort kiesnr. gebruiken

 +

 Verkort kiezen 

 Verkort kiesnr.:

individueel - *0 ... *9

centraal - 000 ... 999

Individueel

verkort kiesnr. opslaan

 +  *  9  2

 Verk. kiesnr. (*0...*9) 

 Netlijncode + tel.nr. 

Gesprek beëindigen



of

 Verbreken 

Telefoon instellen

Volume oproepsignaal

 of 

1

 of  harder/zachter

tegelijk   opslaan

Toonhoogte oproepsignaal

 of 

2

 of  harder/zachter

tegelijk   opslaan

Ontvangstvolume

wijzigen



 of  harder/zachter

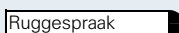
tegelijk   opslaan

Ruggespraak

Tweede deelnemer

opbellen

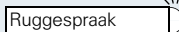
 Gesprek 1e deelnemer

 Ruggespraak 

 Tel.nr. 2e deelnemer

Ruggespraak beëindigen,

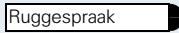
terug naar 1e deelnemer

 Ruggespraak 

(1x of 2x indrukken)

Gesprek doorverbinden

 Gesprek 1e deelnemer

 Ruggespraak 

 Tel.nr. 2e deelnemer

Gesprek evt. aankondigen



Conferentie

 Gesprek 1e deelnemer

 Ruggespraak 

 Tel.nr. 2e deelnemer

Conferentie evt. aankondigen

 Ruggespraak 

  3 Conferentie 3 pers.

Conferentie verlaten



**2e deelnemer in gesprek
of neemt niet op,
terug naar 1e deelnemer**

 Ruggespraak 

(1x of 2x indrukken)

Makelen

**Met twee deelnemers
afwisselend spreken**

 Gesprek 1e deelnemer

 Ruggespraak 

 Tel.nr. 2e deelnemer

 Gesprek 2e deelnemer
(1e deelnemer in wachtstand)

Terug naar wachtende
deelnemer

 Ruggespraak 

  2

**2e deelnemer in gesprek
of neemt niet op,
terug naar 1e deelnemer**

 Ruggespraak 

(1x of 2x indrukken)

Terugbellen

**Deelnemer is in gesprek
of neemt niet op**

 Terugbellen 

Deelnemer is vrij of terug,
u wordt opgebeld.

Wissen

 Terugbellen 

  5  8

Oproepomleiding

Inschakelen



 1 1

 Tel.nr. van bestemming 

Uitschakelen

  +  1 

Mailbox gebruiken

**Terugbelverzoek of een
bericht voor u opgeslagen**



 Bericht ontvangen 

Microfoon uitschakelen

**Gesprekspartner mag niet
meeluisteren**

 microfoon in/uit 

Inschakelen

 microfoon in/uit 

Meeluisteren

**Luidspreker van uw
toestel inschakelen**

 Luidspreker 

**Luidspreker van uw
toestel uitschakelen**

 Luidspreker 

Belangrijke bedieningsprocedures

optiPoint 500 met display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance



= Hoorn opnemen



= Hoorn terugleggen



= Gesprek voeren



= Functiecode invoeren

+ = naar de volgende procedure

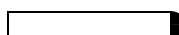
ruggespraak?

= Keuzemogelijkheid wordt op het display weergegeven.
Met toets bevestigen.

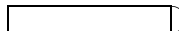
toon oproepsignaal?



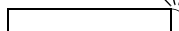
= Keuzemogelijkheid zoeken. Hiertoe de toetsen indrukken, totdat de keuzemogelijkheid op het display wordt weergegeven. Dan met toets bevestigen.



= Toets indrukken



= Oplichtende toets indrukken



= Knipperende toets indrukken



= Telefoonnummer of code invoeren

Opbellen

+ Tel.nr.

of

Tel.nr. +

Nummerherhaling

Laatst gekozen

tel.nr. kiezen



Nummerherhaling

1x = laatst gekozen tel.nr.

2x = voorlaatst gekozen tel.nr.

3x = op twee na laatste tel.nr.

Lijst met oproepen

Oproep selecteren

lijst met oproepen?

bladeren?

Bedieningsinstructies volgen!

Weergegeven oproep kiezen

opbellen?

Gesprek beëindigen



of

Verbreken

Verkort kiezen

Verkort kiesnr. gebruiken



Service-menu

*7=verkort kiezen?

Verkort kiesnr.

individueel - *0 ... *9

centraal - 000 ... 999

Individueel

verkort kiesnr. opslaan



Service-menu

*92=VK-nr. wijzigen?

Verk. kiesnr. (*0... *9)

wijzigen?

Netlijncode + tel.nr.

opslaan?

Telefoon instellen

Volume oproepsignaal

(+) of (–)

volume oproepsignaal? ✓

(+) of (–) harder/zachter
tegelijk (+) (–) opslaan

Toonhoogte oproepsignaal

(+) of (–)

► **toon oproepsignaal?** ✓

(+) of (–) harder/zachter
tegelijk (+) (–) opslaan

Ontvangstvolume wijzigen



(+) of (–) harder/zachter
tegelijk (+) (–) opslaan

Ruggespraak

Tweede deelnemer

opbellen

Gesprek 1e deelnemer

ruggespraak? ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Ruggespraak beëindigen

terug naar wachtende? ✓

Makelen

Met twee deelnemers

afwisselend spreken

Ruggespraakgesprek

► **makelen?** ✓

Gesprek doorverbinden

Gesprek 1e deelnemer

ruggespraak? ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Gesprek evt. aankondigen



Conferentie

Gesprek 1e deelnemer

► **conferentie activeren?** ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Conferentie evt. aankondigen

conferentie? ✓

Oproepomleiding

Inschakelen

► **omleiding in?** ✓

1=alle oproepen? ✓

Tel.nr.

opslaan? ✓

Uitschakelen

► **omleiding uit?** ✓

Terugbellen

Deelnemer in gesprek of meldt zich niet

terugbellen ✓

Wissen

► **terugbelopdrachten?** ✓

wissen? ✓

Mailbox gebruiken

Terugbelverzoek of een bericht voor u opgeslagen

info weergeven? ✓

► **tekst?** ✓

of

► **voicemail beluisteren?** ✓

Bedieningsinstructies volgen!

Tel.nr. onder toets opslaan

Service-menu

► ***91=toets programmeren?** ✓

2e niveau evt.

toets wijzigen? ✓

telefoonnummer? ✓

Tel.nr.

opslaan? ✓

Microfoon uitschakelen

Gesprekspartner mag niet meeluisteren

microfoon in/uit

Inschakelen

microfoon in/uit

Meeluisteren

Luidspreker inschakelen

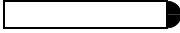
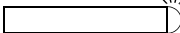
Luidspreker

Luidspreker uitschakelen

Luidspreker

Belangrijke bedieningsprocedures

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Hoorn opnemen
 = Hoorn terugleggen
 = Gesprek voeren
0 0 = Functiecode invoeren
 = Tonen
-   = Toets indrukken
  = Oplichtende toets indrukken
  = Knipperende toets indrukken
 = Telefoonnummer of code invoeren
 + = naar de volgende procedure

Opbellen

 +  Tel.nr.

of

 Tel.nr. + 

Met lijntoets


 Lijn  

 Tel.nr.

Nummerherhaling (laatstgekozen nummer)


 Laatste nr. kiezen  

Oproep beantwoorden (met lijntoets)


 Lijn  

Gesprek beëindigen


 of
 Verbreken/Wissen  

Telefoon instellen

Volume oproepsignaal

 of 

1

 of  harder/zachter
 tegelijk   opslaan

Toonhoogte oproepsignaal

 of 

2

 of  harder/zachter
 tegelijk   opslaan

Ontvangstvolume wijzigen


 of  harder/zachter
 tegelijk   opslaan

Nummerherhaling (opgeslagen nummer)

Telefoonnummer opslaan

Bestaande verbinding:

Nummerherhaling  

Willekeurig telefoonnummer

Opslaan  

Nummerherhaling  

 Tel.nr.

Opslaan   

Telefoonnummer kiezen

 + Nummerherhaling  

Verkort kiezen

Verkort kiesnr. gebruiken


 
 Verkort kiesnr. (0...9)

Individueel

verkort kiesnr. opslaan


  
 Verkort kiesnr. (0...9)
 Tel.nr.

Opslaan   



Ruggespraak

Tweede deelnemer

opbellen

 Gesprek 1e deelnemer



 Tel.nr. 2e deelnemer

Ruggespraak beëindigen

Terug naar 1e deelnemer



Gesprek doorverbinden

 Gesprek 1e deelnemer



 Tel.nr. 2e deelnemer

Gesprek evt. aankondigen



Terugbellen

Deelnemer in gesprek of meldt zich niet



Wissen

 +   + 

Conferentie

 Gesprek 1e deelnemer



 Tel.nr. 2e deelnemer

Conferentie evt. aankondigen



of

Oproepomleiding

Inschakelen

 of

 +    + 

Uitschakelen

 of

 +    + 

Bestemming opslaan

 +   

 Tel.nr. bestemming

 + 

Mailbox gebruiken

 + 

Meeluisteren

Luidspreker van uw toestel inschakelen



Luidspreker van uw toestel uitschakelen



Belangrijke bedieningsprocedures

optiPoint 500 met display– HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

 = Hoorn opnemen

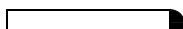
 = Hoorn terugleggen

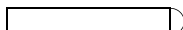
 = Gesprek voeren

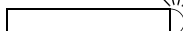
0 0 = Functiecode invoeren

+ = naar de volgende procedure

RUGGESPRAAK ? ✓

  = Toets indrukken

  = Oplichtende toets indrukken

  = Knipperende toets indrukken

 = Telefoonnummer of code invoeren

► **TOONHOOGTE OPROEPSIGN. ?** ✓

= Keuzemogelijkheid wordt op het display weergegeven.
Met toets  bevestigen.

= Keuzemogelijkheid zoeken. Hiertoe de toetsen   indrukken, totdat de keuzemogelijkheid op het display wordt weergegeven. Dan met toets  bevestigen.

Opbellen

 +  Tel.nr.

of

 Tel.nr. + 

Met lijntoets



Lijn 

 Tel.nr.

Lijst met oproepen

Service menu 

BESTEMMINGEN ? ✓

► **LOGBOEK ?** ✓

INKOMENDE OPROEPEN ? ✓

of

► **UITGAANDE OPROEPEN ?** ✓

Weergegeven oproep kiezen

► **UITVOER ?** ✓

Nummerherhaling

(opgeslagen nummer)

Telefoonnummer opslaan

Bestaande verbinding:

Nummerherhaling 

Willekeurig telefoonnummer:

Service menu 

Nummerherhaling 

NIEUW NUMMER ? ✓

 Tel.nr.

OPSLAAN ? ✓

Kiezen

 + Nummerherhaling 

Nummerherhaling

(laatstgekozen nummer)



Laatste nr. kiezen 

Verkort kiezen

Verkort kiesnr. gebruiken



Service menu 

► **VERK. KIEZEN GEBUIKEN ?** ✓

 Verkort kiesnr. (0...9)

Individueel

verkort kiesnr. opslaan

Service menu 

BESTEMMINGEN ? ✓

► **VERKORT KIEZEN ?** ✓

 Verk. kiesnr. (0...9)

NIEUW NUMMER ? ✓

 Tel.nr.

OPSLAAN ? ✓

Gesprek beëindigen

 of

Verbreken/Wissen 

Telefoon instellen

Volume oproepsignaal

⊕ of ⊖

VOLUME OPROEPSIGNAAL ? ✓

⊕ of ⊖ harder/zachter
tegelijk ⊕⊖ opslaan

Toonhoogte oproepsignaal

⊕ of ⊖

▶ **TOONHOOGTE OPROEPSIGN. ?** ✓

⊕ of ⊖ harder/zachter
tegelijk ⊕⊖ opslaan

Ontvangstvolume

wijzigen



⊕ of ⊖ harder/zachter
tegelijk ⊕⊖ opslaan

Oproepomleiding

Inschakelen

Oproepomleiding ☐

Uitschakelen

Oproepomleiding ☐

Bestemming opslaan

Servicemenu ☐

BESTEMMINGEN ? ✓

OMLEIDING ? ✓

BESTEMMING INVOEREN: ✓

Tel.nr. bestemming

OPSLAAN ? ✓

Terugbellen

Deelnemer in gesprek of meldt zich niet

TERUGBELLEN ? ✓

Deelnemer is vrij of terug,
u wordt opgebeld.

Wissen

▶ **TERUGBELOPDR. WEERG. ?** ✓

▶ **WISSEN ?** ✓

Tel.nr. onder toets opslaan

Servicemenu ☐

2e niveau ☐ evt.

☐

NIEUW NUMMER ? ✓

Tel.nr.

OPSLAAN ? ✓

Ruggespraak

Gesprek 1e deelnemer

RUGGESPRAAK ? ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Ruggespraak beëindigen, terug naar 1e deelnemer

BEEINDIGEN EN TERUG ? ✓

Conferentie

Gesprek 1e deelnemer

▶ **CONFERENTIE ACTIVEREN ?** ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Conferentie evt. aankondigen

CONFERENTIE ? ✓

Gesprek doorverbinden

Gesprek 1e deelnemer

RUGGESPRAAK ? ✓

Tel.nr. 2e deelnemer

Gesprek evt. aankondigen



Makelen

Met twee deelnemers afwisselend spreken

Ruggespraakgesprek

▶ **WISSELGESPREK ?** ✓

Meeluisteren

Luidspreker van uw toestel inschakelen

Luidspreker ☐

Luidspreker uitschakelen

Luidspreker ☐

Aantekeningen

Informazioni sul telefono

Istruzioni importanti



Non utilizzare il telefono in luoghi con pericolo di esplosione



Utilizzare soltanto accessori Originali Siemens!
L'utilizzo di accessori diversi è pericoloso e comporta l'annullamento della garanzia e del marchio CE.



Non aprire il telefono o il modulo d'ampliamento per nessuna ragione. In caso di problemi rivolgersi agli addetti all'assistenza tecnica.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soltanto descrizioni, ovvero prestazioni generali, che nel caso applicativo concreto non sempre sono disponibili nella forma descritta o che possono cambiare a causa dello sviluppo dei prodotti.

Le prestazioni desiderate sono vincolanti solo se accordate espressamente al momento della stipulazione del contratto.

Il telefono non deve venire a contatto con sostanze liquide coloranti o aggressive come per esempio tè, caffè, succhi e bibite.

Cura del telefono

- Pulire l'apparecchio con un panno umido o antistatico e in nessun caso con un panno asciutto!
- Qualora si renda necessaria una pulizia a fondo dell'apparecchio, utilizzare un detergente neutro diluito contenente tensidi, come per esempio detersivo per stoviglie, e rimuovere completamente eventuali residui con un panno umido (solo acqua).
- Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti alcool e nemmeno polveri abrasive!

Marchi



La conformità dell'apparecchio alla direttiva Ue 1999/5/Ue è confermata dal marchio CE.



Il presente apparecchio è stato prodotto in base al nostro sistema certificato di gestione ambientale (ISO 14001). Questo processo assicura la minimizzazione di utilizzo di materie prime e di energia, nonché della quantità di scarti.

Che modello è il mio telefono?

Il nome e il tipo del vostro optiPoint 500 sono stampati sul fondo dell'apparecchio.

Di quali proprietà ed elementi di connessione è dotato il mio optiPoint 500?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Tasti funzione	8	12	12	12	19
Funzione viva voce full duplex	-	-	-	✓	✓
Retroilluminazione del display	-	-	-	-	✓
Attacco per la cuffia telefonica	-	-	-	-	✓
Interfaccia USB	-	-	✓	✓	✓
Interfaccia per moduli aggiuntivi	-	-	✓	✓	✓
Slot per adattatore	0	0	1	1	2

Quali sono gli elementi di comando disponibili?

Vedere pagina pieghevole:

1	Microtelefono
2	Display a 2 righe di 24 caratteri
3	Tasti funzione
4	Microfono per viva voce (solo optiPoint 500 standard/advance)
5	LED
6	Tastiera telefonica
7	Tasti per scorrere e confermare le funzioni
8	Tasti per le regolazioni del telefono
9	Altoparlante per ascolto amplificato e suoneria

A quale piattaforma di comunicazione è connesso il mio optiPoint 500?

Rivolgetevi agli addetti all'assistenza del sistema, all'ufficio competente o alla persona responsabile dell'assistenza/amministrazione della vostra piattaforma di comunicazione e del settore "Telefonia".

Perché non sono disponibili tutte le funzioni descritte

Se esse non dovessero essere disponibili come desiderato, potrebbe dipendere da quanto segue:

- la funzione non è abilitata per il vostro telefono – rivolgetevi all'assistenza;
- la funzione non è contenuta nella vostra piattaforma di comunicazione – rivolgetevi al servizio di distribuzione Siemens per fare aggiornare il sistema.

A chi devo rivolgermi per avere le istruzioni d'uso?

- Agli addetti all'assistenza del sistema.
Essi dispongono di un CD-ROM sui cui sono contenute le istruzioni d'uso in formato HTML e PDF.
- Nella pagina dei "Downloads" di Internet <http://www.hipath.com> alla voce "User Guides".
Dovete soltanto essere a conoscenza di che tipo è il vostro telefono e a quale piattaforma di comunicazione è connesso.

Nel capitolo "Nozioni fondamentali per l'utilizzo" sono descritte le informazioni di base sull'uso del telefono.

Le istruzioni d'uso sono disponibili anche in formato cartaceo. Rivolgetevi agli addetti all'assistenza del sistema.

Come posso creare le etichette dei tasti del mio optiPoint 500?

Le etichette dei tasti, le potete creare o modificare voi stessi.

- Scrivendole a mano sulle apposite strisce in dotazione.
- Con il computer tramite i file di Word dell'apposito programma "Key Labelling Tool" contenuto sul CD-ROM.
- Con il computer via internet:
All'indirizzo <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software" trovate "Online Key Labelling Tool" (strumento online per apporre diciture sui tasti) con tanto di guida utente.

Disporre le strisce compilate sul campo tasti corrispondente dell'optiPoint 500 e applicare la mascherina trasparente - con il lato opaco in alto (vedere anche la copertina)

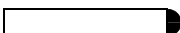
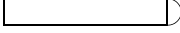
Per ulteriori informazioni sulla creazione delle etichette dei tasti, rivolgetevi agli addetti all'assistenza del sistema o consultare le istruzioni d'uso.

Di quali accessori può essere dotato il mio telefono?

Nella pagina dei "Downloads" di Internet <http://www.hipath.com>, alla voce "Data Sheets", è contenuta la scheda dati "optiPoint 500" con informazioni sugli accessori.

Importanti procedure di comando

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Sollevare il microtel.
-  = Agganciare il microtel.
-  = Effettuare la convers.
- 0 0** = Inserire il codice
-  = Emissione di un tono
-  = Premere il tasto
-  = Premere il tasto acceso
-  = Premere il tasto lampeggiante
-  = Inserire il num. di telefono o il codice
- +** = Passare alla prossima fase di comando

Chiamare

 +  numero telefonico

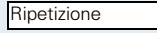
oppure

 numero telefonico. + 

Ripetizione selezione

Selezionare l'ultimo

numero chiamato

 +  Ripetizione

Selezione breve

Chiamare con selez.breve

 +  Selezione breve

 digitare numero breve:

personale - *0 ... *9

sistema - 000 ... 999

Programmare numeri

brevi personali

 +  * 9 2

 num. breve. (*0...*9) 

 cod. est. + num. tel. 

Terminare la chiamata



oppure

 Rilascio

Impostazioni telefono

Regolare volume suoneria

 oppure 

1

 o  alzare/abbassare

contemp.   salvare

Regolare timbro suoneria

 oppure 

2

 o  alzare/abbassare

contemp.   salvare

Regolare il volume del

microtelefono



 o  alzare/abbassare

contemp.   salvare

Consultazione

Chiamare il secondo

utente

 conversazione 1° utente

 Consultazione

 num. telefonico 2° utente

Terminare la consultazione

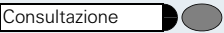
tornare al 1° utente

 Consultazione

(premere 1 o 2 volte)

Trasferire la chiamata

 conversazione. 1° utente

 Consultazione

 num. telefonico 2° utente

Annunciare la chiamata



Conferenza

 conversazione. 1° utente

Consultazione 

 num. telefonico 2° utente

Annunciare la conferenza

Consultazione 

  Conferenza a tre

Uscire dalla conferenza



**Se il 2° utente è occupato
o non risponde,
tornare al 1° utente**

Consultazione 

(premere 1 o 2 volte)

Richiamata alternata

**Alternare la chiamata
tra due utenti**

 conversazione. 1° utente

Consultazione 

 num. telefonico 2° utente

 conversaz. 2° utente
(1° utente in attesa)

Passare all'utente
rispettivamente in attesa

Consultazione 

**Se il 2° utente è occupato
o non risponde,
tornare al 1° utente**

Consultazione 

(premere 1 o 2 volte)

Uso della prenotazione

**L'utente chiamato è
occupato o non risponde**

Prenotazione 

Quando la linea si libera,
venite chiamati.

Cancellare

Prenotazione 

Deviazione di chiamata

Attivare



 num. tel. destinazione 

Disattivare

  +   

Uso della mailbox

**È presente una prenota-
zione o un messaggio**



Messaggi/Info 

Disattivare il microfono

**Per non far sentire
all'interlocutore**

Microfono on/off 

Attivare

Microfono on/off 

Ascolto amplificato

Attivare

l'altoparlante del telefono

Altoparlante 

Disattivare

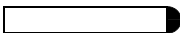
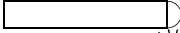
l'altoparlante del telefono

Altoparlante 

Importanti procedure di comando

optiPoint 500 con display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

-  = Sollevare il microtel.
-  = Agganciare il microtel.
-  = Effettuare la convers.
- 0 0** = Inserire il codice
- +** = Passare alla prossima fase di comando
-   = Premere il tasto
-   = Premere il tasto acceso
-   = Premere il tasto lampeggiante
-  = Inserire il num. di telefono o il codice

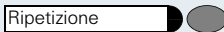
- Consultazione?** ✓ = Visualizzazione della funzione sul display. Confermare con il tasto .
- Timbro suoneria?** ✓ = Cercare la funzione desiderata. Premere i tasti  , fino a che non viene visualizzata. Confermare con il tasto .

Chiamare

-  +  numero telefonico
- oppure
-  numero telefonico + 

Ripetizione selezione

Selezionare gli ultimi numeri chiamati

-   
- 1 volta = ultimo numero
- 2 volte = penultimo num.
- 3 volte = terzultimo num.

Lista delle chiamate

Scegliere la chiamata

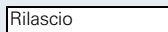
- Lista chiamate?** ✓
- Sfogliare?** ✓

Seguire la guida a display!

Chiamare num. visualizz.

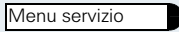
- Chiamare?** ✓

Terminare la chiamata

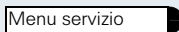
- 
- oppure
-  

Selezione breve

Chiamare con selez.breve

-   
- *7=Sel. abbreviata?** ✓
-  numero breve
- personale - *0 ... *9
- sistema - 000 ... 999

Programmare numeri brevi personali

-   
- *92=Progr. num. brevi?** ✓
-  num. breve (*0...*9)
- Modificare** ✓
-  cod. esterno + num. tel..
- Memorizzare?** ✓

Impostazioni telefono

Regolare volume suoneria

(+) oppure (-)

Volume suoneria? ✓

(+) o (-) alzare/abbassare
contemp. (+)(-) salvare

Regolare timbro suoneria

(+) oppure (-)

► **Timbro suoneria?** ✓

(+) o (-) alzare/abbassare
contemp. (+)(-) salvare

Regolare il volume del microtelefono



(+) o (-) alzare/abbassare
contemp. (+)(-) salvare

Consultazione

Chiamare il secondo utente

conversazione 1° utente

Consultazione? ✓

num. telefonico 2° utente

Terminare la consultazione

Ritorno da attesa? ✓

Richiamata alternata

Alternare la chiamata tra due utenti

consultazione

► **Rich. alternata?** ✓

Trasferire la chiamata

conversazione 1° utente

Consultazione? ✓

num. telefonico 2° utente

Annunciare la chiamata



Conferenza

conversazione 1° utente

► **Conferenza?** ✓

num. telefonico 2° utente

Annunciare la conferenza

Conferenza? ✓

Deviazione di chiamata

Attivare

► **Si Deviazione?** ✓

1=tutte le chiamate? ✓

numero telefonico

Memorizzare? ✓

Disattivare

► **No Deviazione?** ✓

Uso della prenotazione

L'utente chiamato è

occupato o non risponde

Prenotaz. autom. ✓

Cancellare

► **Canc./Vis. prenot.?** ✓

Cancellare? ✓

Uso della mailbox

È presente una prenota- zione o un messaggio

Visualizzare msg? ✓

► **Testo del messaggio?** ✓

oppure

► **Chiamare Voice Mail?** ✓

Seguire la guida a display!

Programm. nr. tel. su tasto

Menu servizio

► ***91=Programmare tasto?** ✓

2° livello evtl.

Modificare tasto? ✓

Numero telefonico? ✓

numero telefonico

Memorizzare? ✓

Disattivare microfono

Per non far sentire all'interlocutore

Microfono on/off

Attivare

Microfono on/off

Ascolto amplificato

Attivare l'altoparlante

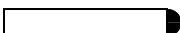
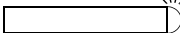
Altoparlante

Disattivare l'altoparlante

Altoparlante

Importanti procedure di comando

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Sollevare il microtel.
-  = Agganciare il microtel.
-  = Effettuare la convers.
- 0 0** = Inserire il codice
-  = Emissione di un tono
-   = Premere il tasto
-   = Premere il tasto acceso
-   = Premere il tasto lampeggiante
-  = Inserire il num. di telefono o il codice
- +** = Passare alla prossima fase di comando

Chiamare

 +  numero telefonico
oppure

 numero telefonico + 

Con tasto di linea


Linea  
 numero telefonico

Ripetizione selezione (ultimo nr. selezionato)


Ripet. ult. numero  

Rispondere (con il tasto di linea)


Linea  

Terminare la chiamata


oppure
Rilascio/Cancelare  

Ripetizione selezione (numeri salvati)

Salvare un numero

Connessione in corso:

Ripetizione  

num. tel. desiderato

Memoria  

Ripetizione  

 numero telefonico

Memoria   

Selezionare il numero

 + Ripetizione  

Selezione breve

Chiamare con selez. breve


 
 numero breve (0...9)

Programmare numeri brevi personali


  
 numero breve (0...9)

 numero telefonico

Memoria   



Impostazioni telefono

Regolare volume suoneria

 oppure 

1

 o  alzare/abbassare
contemp.   salvare

Regolare timbro suoneria

 oppure 

2

 o  alzare/abbassare
contemp.   salvare

Regolare il volume del microtelefono


 o  alzare/abbassare
contemp.   salvare

Consultazione

Chiamare il secondo utente

 conversazione 1° utente

Consultazione 

 num. telefonico 2° utente

Terminare la consultazione, tornare al 1° utente

Rilascio/Cancelare 

Trasferire la chiamata

 conversazione 1° utente

Consultazione 

 num. telefonico 2° utente

Annunciare la chiamata



Uso della prenotazione

L'utente chiamato è occupato o non risponde

Prenotazione 

Cancellare

 +   + 

Conferenza

 conversazione 1° utente

Consultazione 

 num. telefonico 2° utente

Annunciare la conferenza

Conferenza 

oppure

Deviazione di chiamata

Attivare

Deviazione  oppure

 +    + 

Disattivare

Deviazione  oppure

 +    + 

Programmare destinazione

 +   

 num.destinaz. deviazione

 + 

Uso della mailbox

 + Mailbox 

Ascolto amplificato

Attivare

l'altoparlante del telefono

Viva voce 

Disattivare

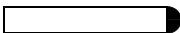
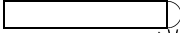
l'altoparlante del telefono

Viva voce 

Importanti procedure di comando

optiPoint 500 con display – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

-  = Sollevare il microtel.
 = Agganciare il microtel.
 = Effettuare la convers.
0 0 = Inserire il codice
+ = Passare alla prossima fase di comando
-   = Premere il tasto
  = Premere il tasto acceso
  = Premere il tasto lampeggiante
 = Inserire il num. di telefono o il codice

- Consultazione?**  = Visualizzazione della funzione sul display.
 Confermare con il tasto .
- Tonalità suoneria?**  = Cercare la funzione desiderata.
 Premere i tasti  , fino a che non viene visualizzata.
 Confermare con il tasto .

Chiamare

 +  numero telefonico
 oppure
 numero telefonico + 

Con il tasto di linea


 Linea  
 numero telefonico

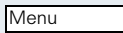
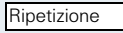
Verifica lista chiamate

Menu  
Destinazioni? 
Lista chiamate? 
Chiamate entranti? 
 oppure
Chiamate uscenti? 
Chiamare num. visualizzato
Start/Seleziona? 

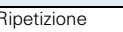
Ripetizione selezione (numeri salvati)

Salvare un numero

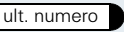
Connessione in corso

Ripetizione  
 num. tel. desiderato
 Menu  
 Ripetizione  
Nuova registrazione? 
 numero telefonico
Memorizzare? 

Selezionare il numero

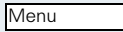
 + Ripetizione  

Ripetizione selezione (ultimo nr. selezionato)

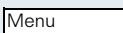

 Ripet. ult. numero  

Selezione breve

Chiamare con selez. breve

Menu  
Selezione abbreviata? 
 numero breve (0...9)

Programmare numeri brevi personali

Menu  
Destinazioni? 
Prog. sel. abbreviata? 
 numero breve (0...9)
Nuova registrazione? 
 numero telefono
Memorizzare? 

Terminare la chiamata

 oppure
 Rilascio/Cancelare  

Impostazioni telefono

Regolare volume suoneria

(+) oppure (–)

Volume suoneria? ✓

(+) o (–) alzare/abbassare
contemp. (+)(–) salvare

Regolare tonalità suoneria

(+) oppure (–)

► **Tonalità suoneria?** ✓

(+) o (–) alzare/abbassare
contemp. (+)(–) salvare

Regolare il

volume del microtelefono



(+) o (–) alzare/abbassare
contemp. (+)(–) salvare

Deviazione di chiamata

Attivare

Deviazione

Disattivare

Deviazione

Programmare destinaz.

Menu

Destinazioni? ✓

Deviazione? ✓

Inserire destinazione: ✓

num.destinaz. deviazione

Memorizzare? ✓

Uso della prenotazione

L'utente chiamato è

occupato o non risponde

Prenotazione? ✓

Quando la linea si libera
venite chiamati.

Cancellare

► **Lista prenotazioni?** ✓

► **Cancellare?** ✓

Programmare numero telefonico su tasto

Menu

2° livello evtl.

Nuova registrazione? ✓

numero telefonico

Memorizzare? ✓

Consultazione

conversazione 1° utente

Consultazione? ✓

num. telefonico 2° utente

Terminare la consultazione

tornare al 1° utente

Terminare e ritornare? ✓

Conferenza

conversazione 1° utente

► **Iniziare conferenza?** ✓

num. telefonico 2° utente

Annunciare la conferenza

Conferenza? ✓

Trasferire la chiamata

conversazione 1° utente

Consultazione? ✓

num. telefonico 2° utente

Annunciare la chiamata



Richiamata alternata

Alternare la chiamata tra due utenti

consultazione

► **Cambio interlocutore?** ✓

Ascolto amplificato

Attivare

l'altoparlante del telefono

Viva voce

Disattivare l'altoparlante

Viva voce

Annotazioni

Información sobre el teléfono

Observaciones importantes



No utilice el teléfono en áreas expuestas a peligro de explosión.



Utilice sólo los accesorios originales Siemens. La utilización de accesorios de otros fabricantes es peligrosa y supone la exclusión de todo derecho de garantía y del sello de homologación CE.



No abra nunca el teléfono o el equipo auxiliar. En caso de que surjan problemas, diríjase al encargado del sistema.

Este documento contiene sólo descripciones generales o prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto.

Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato.

El teléfono no debe entrar en contacto con líquidos colorantes o agresivos como p. ej. té, café, zumo o refrescos.

Limpieza del teléfono

- Limpie el equipo con un paño húmedo o antiestático. No utilice nunca un paño seco.
- Si el teléfono está muy sucio, límpielo únicamente con limpiadores neutros diluidos que contengan agentes tensioactivos, p. ej. lavavajillas. A continuación, elimine el producto de limpieza sin dejar ningún resto con un paño húmedo (sólo con agua).
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o que contengan alcohol. No utilice tampoco productos abrasivos granulados.

Conformidad



El sello CE confirma la homologación de este equipo con arreglo a la normativa de la UE 1999/5/EG.



Este equipo ha sido producido según las directrices de nuestro sistema certificado de gestión medioambiental (ISO 14001). Este proceso garantiza la reducción al mínimo del consumo de materias primas y energía, así como del material residual.

¿Cuál es el modelo de mi teléfono?

En la base de su optiPoint 500 están rotulados el nombre y el tipo.

¿Qué propiedades y posibilidades de conexión tiene mi optiPoint 500?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Teclas de función	8	12	12	12	19
Función "manos libres" dúplex completa	-	-	-	✓	✓
Iluminación del display	-	-	-	-	✓
Conexión de casco telefónico	-	-	-	-	✓
Interfaz USB	-	-	✓	✓	✓
Interfaz para equipo auxiliar	-	-	✓	✓	✓
Conexiones de adaptador	0	0	1	1	2

¿De qué elementos de manejo dispongo?

Véase la página desplegable:

1	Microteléfono
2	Display, 2 líneas de 24 caracteres cada una
3	Teclas de función
4	Micrófono manos libres (solo optiPoint 500 standard/advance)
5	LEDs
6	Teclado de marcación
7	Teclas para hojear y confirmar las funciones
8	Teclas para realizar ajustes en el teléfono
9	Altavoz para escucha por altavoz y timbre de llamada

¿A qué plataformas de comunicación está conectado optiPoint 500?

Consulte al personal de administración del sistema, al departamento o al encargado del mantenimiento y la administración de su plataforma de comunicación así como de las consultas relativas a la "telefonía".

¿Por qué no está disponible una función descrita?

En el caso de que determinadas funciones no puedan ejecutarse en el teléfono tal como Ud. desea, esto puede deberse a las siguientes razones:

- La función no está programada en su teléfono – diríjase al encargado del sistema.
- Su plataforma de comunicación no dispone de esta función – diríjase al Centro de Ventas de Siemens para ampliar las funciones de su sistema.

¿Cómo puedo obtener las instrucciones de manejo correspondientes?

- Solicitándolas al personal de administración del sistema.
El grupo encargado de la administración del sistema dispone de un CD-ROM con la documentación electrónica de las instrucciones de manejo en los formatos HTML y PDF.
- En Internet <http://www.hipath.com> bajo "Downloads" → "User Guides".
Solo tiene que indicar qué tipo de teléfono utiliza y a qué plataforma de comunicación está conectado.

En el capítulo "Información básica sobre la utilización" podrá encontrar datos fundamentales acerca del procedimiento de manejo.

Naturalmente, también puede solicitar una copia en papel de las instrucciones de manejo. El personal de administración del sistema sabe a quién dirigirse.

¿Cómo se rotulan las teclas del optiPoint 500?

Ud. puede realizar o modificar la rotulación de su teléfono por sí mismo.

- A mano, utilizando las plantillas para rotular adjuntas
- En el ordenador, por medio de los archivos Word del programa de rotulación "Key Labelling Tool" incluido en el CD-ROM.
- Mediante ordenador a través de Internet:
Bajo <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software" encontrará la herramienta "Online Key Labelling Tool" junto con una guía de usuario.

Coloque la plantilla rotulada en el campo de tecla correspondiente del optiPoint 500 y por encima la lámina transparente, con el lado mate hacia arriba (véase la contraportada)

Si desea obtener más información acerca de la rotulación de las teclas, consulte al encargado del sistema o en las instrucciones de manejo.

¿Qué accesorios hay para mi teléfono?

En Internet <http://www.hipath.com>, bajo "Downloads" → "Data Sheets" encontrará la ficha técnica "optiPoint 500", con información detallada acerca de los accesorios.

Procedimientos de manejo importantes

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

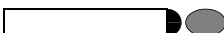
 = Descolgar el microtel.

 = Colgar el microtel.

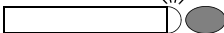
 = Cursar la llamada

0 0 = Introducir el código

 = Se oye una señal

 = Pulsar la tecla

 = Pulsar la tecla luminosa

 = Pulsar la tecla intermitente

 = Introducir el número de tel. o el código

+ = al siguiente paso de manejo

Realizar llamadas

 +  Número de tel.
o bien

 Número de tel. + 

Rellamada

**Marcar último n° de
teléfono marcado**

 + 

Marcación abreviada

Marcar con n° abreviado

 + 

 N° abreviado:

individual - *0 ... *9

central - 000 ... 999

**Guardar n° abreviado
individual**

 +   

 N° abreviado (*0...*9) 

 Código ext. + n° telef. 

Finalizar llamada


o bien



Ajustar teléfono

Cambiar vol. del timbre

 o bien 

1

 o  más alto/más bajo
guardar a la vez  

Cambiar tonalidad

 o bien 

2

 o  más alto/más bajo
guardar a la vez  

**Cambiar volumen de
comunicación**



 o  más alto/más bajo
guardar a la vez  

Consulta

**Llamar al segundo
usuario**

 Llamada 1er. usuario



 N° de tel. segundo usuario

**Finalizar consulta,
volver al 1er usuario**


(pulsar 1 vez o 2 veces)

Transferir llamada

 Llamada 1er usuario



 N° telef. segundo usuario

Anunciar la llam. en su caso



Conferencia

 Llam. 1er usuario

Consulta 

 N° teléf. segundo usuario

Anunciar en su caso la conf.

Consulta 

  Conf. tripartita

Abandonar conferencia



2° usuario ocupado

o no contesta,

volver al 1er usuario

Consulta 

(pulsar 1 vez o 2 veces)

Comunic. alternativa

Hablar alternativamente con dos usuarios

 Llam. 1er usuario

Consulta 

 N° teléf. segundo usuario

 Llamada 2° usuario
(el 1er usuario espera)

cambiar respectivamente
al usuario en espera

Consulta 

2° usuario ocupado

o no contesta,

volver al 1er usuario

Consulta 

(pulsar 1 vez o 2 veces)

Utilizar devol. de llam.

El usuario llamado está ocupado o no contesta

Devolución 

Usuario. libre o ha vuelto.

Ud. recibe su llamada.

Borrar

Devolución 

Desvío de llamadas

Activar



 N° teléf. del destino 

Desactivar

  +   

Utilizar buzón

Se ha guardado una devol. de llam. o un mensaje



Mensaje/Info 

Desactivar micrófono

No dejar que el interlocutor escuche

Micrófono sí/no 

Activar

Micrófono sí/no 

Escucha por altavoz

Activar altavoz del teléfono

Altavoz 

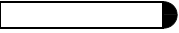
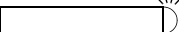
Desactivar altavoz del teléfono

Altavoz 

Procedimientos de manejo importantes

optiPoint 500 con display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

-  = Descolgar el microtel.
-  = Colgar el microtel.
-  = Cursar la llamada
-  = Introducir el código
-  = Introducir el número de tel. o el código
-  = Pulsar la tecla
-  = Pulsar la tecla luminosa
-  = Pulsar la tecla intermitente
-  = al siguiente paso de manejo
- INICIAR CONSULTA?

✓
- = La función se indica en el display.
Confirmar con la tecla .
- ▶ TONALIDAD DEL TIMBRE?

✓
- = Para buscar una función. Pulsar las teclas  , hasta que se indique en el display la opción deseada.
A continuación, confirmar con la tecla .

Realizar Llamadas

 +  Número de tel.
o bien
 Número de tel. + 

Rellamada

Marcar el último número marcado



Rellamada



1x = último n° marcado

2x = penúltimo n° marcado

3x = 3er último n° marcado

Lista de Llamantes

Seleccionar llamada

▶ LISTA DE LLAMANTES?

✓

▶ HOJEAR?

✓

Seguir la guía del usuario

Marcar llamada mostrada

▶ LLAMAR?

✓

Finalizar llamada



o bien

Cortar



Marcación abreviada

Marcar con n° abreviado



Menú servicio



▶ *7=NUMEROS ABREVIADOS?

✓

 Número abreviado

individual - *0 ... *9

central - 000 ... 999

Guardar número abreviado individual



Menú servicio



▶ *92=GRABAR MEMORIAS?

✓

 N° abreviado (*0...*9)

MODIFICAR?

✓

 Código ext. + n° de tel.

ALMACENAR?

✓

Ajustar teléfono

Cambiar vol. del timbre

(+) o (-)

VOLUMEN DEL TIMBRE? ✓

(+) o (-) más alto/más bajo
guardar a la vez (+)(-)

Cambiar tonalidad

(+) o (-)

► **TONALIDAD DEL TIMBRE?** ✓

(+) o (-) más alto/más bajo
guardar a la vez (+)(-)

Cambiar volumen de comunicación



(+) o (-) más alto/más bajo
guardar a la vez (+)(-)

Consulta

Llamar al segundo usuario

Llamada 1er usuario

INICIAR CONSULTA? ✓

N° de tel. 2° usuario

Finalizar consulta

RECUPERAR AL RETENIDO? ✓

Comunic. alternativa

Hablar alternativamente con dos usuarios

Llamada de consulta

► **COM. ALTERNATIVA?** ✓

Transferir llamada

Llamada 1er usuario

INICIAR CONSULTA? ✓

N° de tel. 2° usuario

Anunciar en su caso la llam.



Conferencia

Llamada 1er usuario

► **INICIAR CONFERENC.?** ✓

N° de tel. 2° usuario

Anunciar en su caso la conf.

CONFERENCIA? ✓

Desvío de llamadas

Activar

► **DESUDIO SI?** ✓

1= TODAS LAS LLAMADAS? ✓

Número de teléfono

ALMACENAR? ✓

Desactivar

► **DESUDIO NO?** ✓

Utilizar devol. de llam.

El usuario llamado está
ocupado o no contesta

ACTIVAR DEVOLUCION ✓

Borrar

► **LISTA DEVOLUCIONES?** ✓

BORRAR? ✓

Utilizar buzón

Se ha guardado una devol.
de llamada o un mensaje

MOSTRAR INFOS? ✓

► **TEXTO?** ✓

o

► **LLAMAR AL CORREO VOCAL?** ✓

Seguir la guía del usuario

Guardar n° teléf. en tecla

Menú servicio

► ***91=PROGRAMAR TECLAS?** ✓

2. Nivel pos.

MODIFICAR TECLA? ✓

NUMERO DE TELEFONO? ✓

Número de teléfono

ALMACENAR? ✓

Desactivar micrófono

No dejar que escuche
el interlocutor

Micrófono sí/no

Activar

Micrófono sí/no

Escucha por altavoz

Activar altavoz

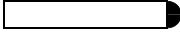
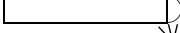
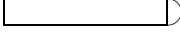
Altavoz

Desactivar altavoz

Altavoz

Procedimientos de manejo importantes

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Descolgar el microtel.
-  = Colgar el microtel.
-  = Cursar la llamada
-  = Introducir el código
-  = Se oye una señal
-  = Pulsar la tecla
-  = Pulsar la tecla luminosa
-  = Pulsar la tecla intermitente
-  = Introducir el número de tel. o el código
-  + = al siguiente paso de manejo

Realizar llamadas

 +  Número de teléfono

o

 Número de teléfono + 

Con tecla de línea

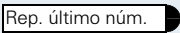


Línea  

 Número de teléfono

Rellamada (último n° marcado)



Rep. último núm.  

Contestar llamada (con tecla de línea)

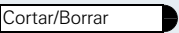


Línea  

Finalizar llamada



o bien

Cortar/Borrar  

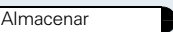
Rellamada (número guardado)

Guardar n° de teléfono

Comunicación en curso:

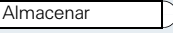
Rellamada  

Cualquier n° de teléfono:

Almacenar  

Rellamada  

 Número de teléfono

Almacenar   

Marcar número de tel.

 +  

Marcación abreviada

Marcar con n° abreviado



  8

 Número abreviado (0...9)

Guardar número abreviado individual



  2  8

 Número abreviado (0...9)

 Número de teléfono

Almacenar   



Ajustar teléfono

Cambiar vol. del timbre

 o 

 1

 o  más alto/más bajo

guardar a la vez  

Cambiar tonalidad

 o 

 2

 o  más alto/más bajo

guardar a la vez  

Cambiar volumen de comunicación



 o  más alto/más bajo

guardar a la vez  

Consulta

Llamar al segundo usuario

 Llamada 1er. usuario

Consulta 

 N° de teléf. 2° usuario

Finalizar consulta, volver al 1er usuario

Cortar/Borrar 

Transferir llamada

 Llamada 1er usuario

Consulta 

 N° teléf. 2° usuario

Anunciar la llam. en su caso



Utilizar devol. de llam.

El usuario llamado está ocupado o no contesta

Devolver llamada 

Borrar

 +  9 + 

Conferencia

 Llamada 1er usuario

Consulta 

 N° de teléf..2° usuario

Anunciar en su caso la conf.

Conferencia 

o bien

 3

Desvío de llamadas

Activar

Desvío  o

 +  4 4 + 

Desactivar

Desvío  o

 +  4 4 + 

Guardar destino

 +  4 9

 N° teléf. destino desvío

 + 

Utilizar buzón

 + Buzón 

Escucha por altavoz

Activar altavoz del teléfono

Altavoz 

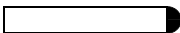
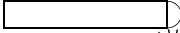
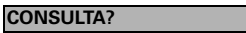
Desactivar altavoz del teléfono

Altavoz 

Procedimientos de manejo importantes

optiPoint 500 con display – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

-  = Descolgar el microtel.
-  = Colgar el microtel.
-  = Cursar la llamada
-  = Introducir el código
-  = al siguiente paso de manejo
-   = Pulsar la tecla
-   = Pulsar la tecla luminosa
-   = Pulsar la tecla intermitente
-  = Introducir el número de tel. o el código
-  **CONSULTA?**  = La función se indica en el display.
Confirmar con la tecla .
-  **TONALIDAD LLAMADA?**  = Para buscar una función. Pulsar las teclas  , hasta que se indique en el display la opción deseada.
A continuación, confirmar con la tecla .

Realizar Llamadas

 +  N° de teléfono
o bien
 N° de teléfono + 

Con tecla de línea



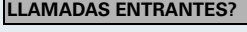
 N° de teléfono

Consultar lista llamant.

 **DESTINOS?** 

 **LISTA DE LLAMADAS?** 

 **LLAMADAS ENTRANTES?** 

o bien

 **LLAMADAS SALIENTES?** 

Marcar llamada mostrada

 **SALIDA?** 

Rellamada (número guardado)

Guardar número de teléf.

Comunicación en curso:

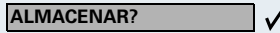
Cualquier número de teléf.:

 **NUEVO REGISTRO?** 

 N° de teléfono

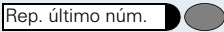
 **ALMACENAR?** 

Marcar

 +  

Rellamada (último n° marcado)



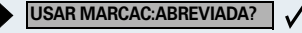
 

Marcación abreviada

Marcar con n° abreviado



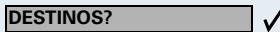
 

 **USAR MARCAC:ABREVIADA?** 

 Número abreviado (0...9)

Guardar número abreviado individual

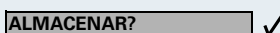
 **DESTINOS?** 

 **MARCACION ABREVIADA?** 

 Número abreviado (0...9)

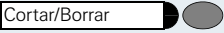
 **NUEVO REGISTRO?** 

 N° de teléfono

 **ALMACENAR?** 

Finalizar llamada

 o bien

Ajustar teléfono

Cambiar vol. del timbre

+ o bien -

VOLUMEN TONO LLAMADA? ✓

+ o - más alto/más bajo
guardar a la vez + -

Cambiar tonalidad

+ o bien -

▶ TONALIDAD LLAMADA? ✓

+ o - más alto/más bajo
guardar a la vez + -

Cambiar volumen de comunicación



+ o - más alto/más bajo
guardar a la vez + -

Desvío de llamadas

Activar

Desvío ☐

Desactivar

Desvío ☐

Guardar destino

Servicio ☐

DESTINOS? ✓

DESVIO? ✓

INTRODUZCA DESTINO: ✓

N° teléf. destino de desvío

ALMACENAR? ✓

Utilizar devol. de llam.

El usuario llamado está ocupado o no contesta

DEVOLUCION LLAMADA? ✓

Usuario libre o ha vuelto,
Ud. recibe su llamada.

Borrar

▶ VER DEST. RESTOLLAM.? ✓

▶ BORRAR? ✓

Guardar n° de teléf. en tecla

Servicio ☐

2. Nivel ☐ pos.

☐

NUEVO REGISTRO? ✓

N° de teléfono

ALMACENAR? ✓

Consulta

Llamada 1er usuario

CONSULTA? ✓

N° de teléf. 2° usuario

Finalizar consulta,

volver al 1er usuario

CORTE Y RETORNAR? ✓

Conferencia

Llamada 1er usuario

▶ INICIAR CONFERENCIA? ✓

N° de teléf. 2° usuario

Anunciar en su caso la conf.

CONFERENCIA? ✓

Transferir llamada

Llamada 1er usuario

CONSULTA? ✓

N° teléf. 2° usuario

Anunciar en su caso la llam.



Comunic. alternativa

Hablar alternativamente con dos usuarios

Llamada de consulta

▶ COMUNIC. ALTERNATIVA? ✓

Escucha por altavoz

Activar altavoz del teléfono

Altavoz ☐

Desactivar altavoz

Altavoz ☐

Notas

Informações referentes ao telefone

Notas importantes



O telefone não deve funcionar em locais com perigo de explosão!



Utilizar apenas acessórios originais da Siemens! O uso de acessórios de outros fabricantes é perigoso e resulta no cancelamento dos direitos da garantia e da marca CE.



Nunca abrir um telefone ou um terminal adicional! Em caso de problemas, consultar a administração do sistema.

As presentes informações contidas neste documento contêm apenas descrições gerais ou indicações de facilidades, as quais, em caso de uso concreto, nem sempre coincidem exactamente com a descrição, ou que podem ter sido alteradas por meio de novo desenvolvimento dos produtos. Por conseguinte, as facilidades desejadas apenas serão vinculativas, se tiverem sido estabelecidas por expresse nos termos do contrato.

Evitar o contacto do telefone com líquidos corantes ou agressivos, como por ex., chá, café, sumos ou refrigerantes.

Cuidados com o telefone

- Para limpar, passar um pano ligeiramente húmido ou um pano antiestático. Nunca utilizar um pano seco!
- Em caso de maior sujidade, utilizar um detergente neutro tensioactivo diluído (do tipo comercial). Após limpar, remover o detergente sem deixar restos, usando para isso um pano húmido (só água).
- Não utilizar detergentes com álcool ou produtos abrasivos!

Marca



A conformidade do equipamento com as directivas da UE 1999/5/CEM é confirmada pela marca CE.



Este equipamento foi fabricado segundo o nosso sistema de gestão do ambiente certificado (ISO 14001). Este processo assegura a redução ao mínimo do consumo de matéria-prima primária e de energia, assim como da produção de desperdícios.

Qual é o meu modelo de telefone?

No fundo do seu telefone optiPoint 500 estão impressos o nome e o tipo.

Quais facilidades e possibilidades de ligação o meu optiPoint 500 oferece?

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Teclas de função	8	12	12	12	19
Função mãos-livres full-duplex	-	-	-	✓	✓
Iluminação do display	-	-	-	-	✓
Ligação do microtelefone de cabeça	-	-	-	-	✓
Interface USB	-	-	✓	✓	✓
Interface para terminal adicional	-	-	✓	✓	✓
Slots de adaptador	0	0	1	1	2

Quais elementos de controlo podem ser utilizados?

Ver página de dobrar:

1	Microtelefone
2	Display, 2 linhas com 24 caracteres cada
3	Teclas de função
4	Microfone para Mãos-livres (apenas o optiPoint 500 standard/advance)
5	LEDs
6	Teclado
7	Teclas para seleccionar e a confirmação funções
8	Teclas para programações do telefone
9	Altifalante para Alta-voz e para sinais de chamar

Em qual sistema está ligado o meu telefone optiPoint 500?

Consultar a administração do sistema, a unidade da organização ou a pessoa encarregada da programação/gestão do seu sistema, a qual é responsável por consultas sobre o assunto "Telefonia".

Porquê uma função descrita aqui não está disponível no meu telefone?

Caso as funções não estejam disponíveis no seu telefone como deseja, as possíveis causas são:

- Esta função não está configurada para a sua linha e/ou para o seu telefone – consultar a administração do sistema.
- A sua plataforma de comunicações não dispõe desta função – consultar o Distribuidor da Siemens para a ampliação do seu sistema.

Onde encontro o manual de instruções correspondente?

- Consultar a administração do sistema.
O administrador do sistema tem um CD-ROM com manuais de instruções electrónicos nos formatos HTML e PDF.
- Na Internet <http://www.hipath.com>, seleccionar "Downloads" e depois "User Guides".
Deverá saber qual o tipo do seu telefone e o sistema no qual está ligado.

No capítulo "Conhecimentos básicos sobre a utilização", encontra informações básicas sobre a utilização.

Pode também pedir o seu manual de instruções em papel impresso. O administrador do sistema conhece a pessoa de contacto para esta questão.

Como legendar as teclas do meu optiPoint 500?

Pode executar ou alterar as legendas do seu telefone.

- Manuscrita nas tiras fornecidas com o equipamento
- No computador, com os ficheiros Word do programa de legendas "Key Labelling Tool" (existente no CD-ROM).
- Com a ajuda do computador através da Internet:
No endereço da Internet <http://www.hipath.com> → "Downloads"
→ "Software" irá encontrar a ferramenta "Online Key Labelling Tool", bem como o respectivo Guia de Utilização.

Colocar as tiras legendadas no respectivo campo de teclas do seu optiPoint 500 e a cobertura protectora transparente por cima - lado baço para cima (ver também a contracapa).

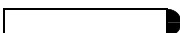
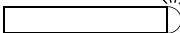
Para mais informações sobre como legendar as suas teclas, consultar a administração do sistema ou o manual de instruções.

Que acessórios há para o meu telefone?

Na Internet <http://www.hipath.com>, seleccionar "Downloads" e depois "Data Sheets". Aqui encontra a ficha técnica "optiPoint 500" com informações sobre os acessórios.

Procedimentos importantes

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe

-  = Levantar o microtel.
 = Pousar o microtel.
 = Falar
0 0 = Introduzir o código
 = Ouve um sinal acústico
-  = Premir a tecla
 = Premir a tecla acesa
 = Premir a tecla a piscar
 = Introduzir o número ou código
 + = para o próximo passo

Chamar

 +  N° tel.

ou

 N° tel. + 

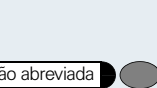
Repetição de marcação

Marcar o último número chamado

 +  Repetir

Marcação abreviada

Marcar com n° abreviado

 +  Marcação abreviada

 N° abreviado:

individual - *0 ... *9

central - 000 ... 999

Memorizar número abreviado individual

 +  * 9 2

 N° abreviado (*0...*9) 

 Cód. externo + n° 

Terminar a chamada



ou

 Desligar

Configurar o telefone

Volume do sinal de chamar

 ou 

1

 ou  mais alto/baixo

  juntos: memorizar

Tonalidade sinal de cham.

 ou 

2

 ou  mais alto/baixo

  juntos: memorizar

Alterar o volume da chamada



 ou  mais alto/baixo

  juntos: memorizar

Consulta

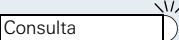
Chamar o segundo interlocutor

 A falar com 1ºinterlocutor

 Consulta

 Número do 2º interlocutor

Terminar a consulta, voltar a falar com 1º interlocutor

 Consulta

(premir 1x ou 2x)

Transferir chamada

 A falar com 1ºinterlocutor

 Consulta

 Número do 2º interlocutor

Anunciar a chamada



Conferência

 A falar com 1ºinterlocutor

Consulta 

 Número do 2º interlocutor

Anunciar a conferência

Consulta 

 Conferência a três

Abandonar a conferência



**2º interlocutor ocupado
ou não atende, voltar
a falar com 1º interlocutor**

Consulta 

(premir 1x ou 2x)

Intercalação

**Falar alternadamente
com dois interlocutores**

 A falar com 1ºinterlocutor

Consulta 

 Número do 2º interlocutor

 A falar com 2ºinterlocutor
(1º interlocutor espera)

Mudar para o
interlocutor em espera

Consulta 



**2º interlocutor ocupado
ou não atende, voltar
a falar com 1º interlocutor**

Consulta 

(premir 1x ou 2x)

Pedir uma chamada

**Nº chamado está ocupado
ou interlocutor não atende**

Rechamada 

Interlocutor volta / fica livre,
recebe uma chamada.

Apagar

Rechamada 



Desvio

Activar



 1 1

 Nº do destino 

Desactivar

  +  1 

Caixa de correio

**Há uma chamada ou uma
mensagem memorizada**



Mensagem/Info 

Desligar o microfone

**O interlocutor não
pode ouvir junto**

Microfone lig/des 

Activar

Microfone lig/des 

Alta-voz

**Ligar o altifalante
do seu telefone**

Altifalante 

**Desligar o altifalante
do seu telefone**

Altifalante 

Procedimentos importantes

optiPoint 500 com display – HiPath 500/3000/5000 RSM/AllServe optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

 = Levantar o microtel.

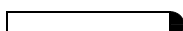
 = Pousar o microtel.

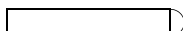
 = Falar

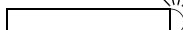
0 0 = Introduzir o código

+ = para o próximo passo

CONSULTA? ✓

 = Premir a tecla

 = Premir a tecla acesa

 = Premir a tecla a piscar

 = Introduzir o número ou código

= A possibilidade de selecção é indicada no display.
Confirmar com a tecla .

▶ **TOM SINAL CHAMAR?** ✓

= Procurar possibilidade de selecção. Para isso, premir as teclas  , até que a possibilidade de selecção seja indicada no display. E depois confirmar com a tecla .

Chamar

 +  N° tel.

ou

 N° tel. + 

Repetição de marcação

Marcar o último número chamado



Repetir 

1x = último n° marcado

2x = penúltimo n° marcado

3x = antepenúltimo n° marc.

Lista de chamadas

Seleccionar chamada

▶ **LISTA CHAMADAS?** ✓

FOLHEAR? ✓

Seguir o guia de utilização!

Marcar o n° indicado

▶ **CHAMAR?** ✓

Terminar a chamada



ou

Desligar 

Marcação abreviada

Marcar com n° abreviado



Menu serviço 

▶ ***7=NUMERO ABREVIADO?** ✓

 N° abreviado

individual - *0 ... *9

central - 000 ... 999

Memorizar número abreviado individual



Menu serviço 

▶ ***92=PROG NRO ABREVIADO?** ✓

 N° abreviado (*0...*9)

ALTERAR? ✓

 Cód. externo + n°

MEMORIZAR? ✓

Configurar o telefone

Volume do sinal de chamar

+ ou -

VOLUME SINAL CHAMAR? ✓

+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Tonalidade sinal de cham.

+ ou -

► **TOM SINAL CHAMAR?** ✓

+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Alterar o

volume da chamada



+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Consulta

Chamar o

segundo interlocutor

A falar com 1ºinterlocutor

CONSULTA? ✓

Número do 2º interlocutor

Terminar a consulta

RECUPERA CHAMADA? ✓

Intercalação

Falar alternadamente

com dois interlocutores

Chamada de consulta

► **COMUNIC. ALTERNADA?** ✓

Transferir chamada

A falar com 1ºinterlocutor

CONSULTA? ✓

Número do 2º interlocutor

Anunciar a chamada



Conferência

A falar com 1ºinterlocutor

► **LIGAR CONFERENCIA?** ✓

Número do 2º interlocutor

Anunciar a conferência

CONFERENCIA? ✓

Desvio

Activar

► **LIGAR DESVIO** ✓

1=ODAS AS CHAMADAS? ✓

N° tel.

MEMORIZAR? ✓

Desactivar

► **DESLIGAR DESVIO?** ✓

Pedir uma rechamada

Nº chamado está ocupado
ou interlocutor não atende

RECHAMADA ✓

Apagar

► **INDICAR/APAG RECH?** ✓

APAGAR? ✓

Caixa de correio

Há uma rechamada ou uma mensagem memorizada

MOSTRAR INFOS? ✓

► **TEXTO?** ✓

ou

► **CHAMAR CORREIO VOZ?** ✓

Seguir o guia de utilização!

Memorizar nº numa tecla

Menu serviço

► ***91=PROGRAMAR TECLA?** ✓

2º nível evtl.

ALTERAR TECLA? ✓

NUMERO? ✓

N° tel.

MEMORIZAR? ✓

Desligar o microfone

O interlocutor não

pode ouvir junto

Microfone lig/des

Activar

Microfone lig/des

Alta-voz

Ligar o altifalante

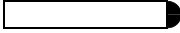
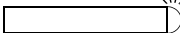
Altifalante

Desligar o altifalante

Altifalante

Procedimentos importantes

optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Levantar o microtel.
-  = Pousar o microtel.
-  = Falar
- 0 0** = Introduzir o código
-  = Ouve um sinal acústico
-   = Premir a tecla
-   = Premir a tecla acesa
-   = Premir a tecla a piscar
-  = Introduzir o número ou código
- +** = para o próximo passo

Chamar

 +  N° tel.

ou

 N° tel. + 

Com tecla de linha


Linha 

 N° tel.

Repetição de marcação (último n° marcado)


Último número 

Atender uma chamada (com tecla de linha)


Linha 

Terminar a chamada


ou
Cortar/Cancelar 

Configurar o telefone

Volume do sinal de chamar

 ou 

1

 ou  mais alto/baixo

  juntos: memorizar

Tonalidade sinal de cham.

 ou 

2

 ou  mais alto/baixo

  juntos: memorizar

Alterar o

volume da chamada


 ou  mais alto/baixo
  juntos: memorizar

Repetição de marcação (n° memorizado)

Memorizar número

Em ligação:

Repetir 

Número qualquer:

Memorizar 

Repetir 

 N° tel.

Memorizar  

Marcar o número

 + Repetir  

Marcação abreviada

Marcar com n° abreviado


 
 N° abreviado (0...9)

Memorizar número abreviado individual


  
 N° abreviado (0...9)
 N° tel.

Memorizar  



Consulta

Chamar o

segundo interlocutor

 A falar com 1ºinterlocutor

Consulta 

 Número do 2º interlocutor

Terminar a consulta, voltar a falar com 1º interlocutor

Cortar/Cancelar 

Transferir chamada

 A falar com 1ºinterlocutor

Consulta 

 Número do 2º interlocutor

Anunciar a chamada



Pedir uma rechamada

Nº chamado está ocupado ou interlocutor não atende

Rechamada 

Apagar

 +   + 

Conferência

 A falar com 1ºinterlocutor

Consulta 

 Número do 2º interlocutor

Anunciar a conferência

Conferência 

ou

Desvio

Activar

Desvio  ou

 +    + 

Desactivar

Desvio  ou

 +    + 

Memorizar destino

 +   

 Nº tel. destino do desvio

 + 

Caixa de correio

 + Caixa postal 

Alta-voz

Ligar o altifalante do seu telefone

Altifalante 

Desligar o altifalante do seu telefone

Altifalante 

Procedimentos importantes

optiPoint 500 com display – HiPath 4000

optiPoint 500 economy, basic, standard, advance

= Levantar o microtel.

= Pousar o microtel.

= Falar

0 0 = Introduzir o código

+ = para o próximo passo

CONSULTA? ✓

► **TONALIDADE SINAL CHAM.?** ✓

= Premir a tecla

= Premir a tecla acesa

= Premir a tecla a piscar

= Introduzir o número ou código

= A possibilidade de selecção é indicada no display. Confirmar com a tecla .

= Procurar possibilidade de selecção. Para isso, premir as teclas , até que a possibilidade de selecção seja indicada no display. E depois confirmar com a tecla .

Chamar

+ N° tel.

ou

N° tel. +

Com tecla de linha

Linha

N° tel.

Consultar a lista de cha-

Menu serviço

DESTINOS? ✓

► **LISTA DE CHAMADORES?** ✓

CHAMADAS DE ENTRADA? ✓

ou

► **CHAMADAS DE SAÍDA?** ✓

Marcar o n° indicado

► **EDITAR?** ✓

Repetição de marcação (n° memorizado)

Memorizar número

Em ligação:

Repetir

Número qualquer:

Menu serviço

Repetir

NOVA ENTRADA? ✓

N° tel.

MEMORIZAR? ✓

Marcar

+ Repetir

Repetição de marcação (último n° marcado)

Último número

Marcação abreviada

Marcar com n° abreviado

Menu serviço

► **UTILIZ. MARC. ABREV.?** ✓

N° abreviado (0...9)

Memorizar número

abreviado individual

Menu serviço

DESTINOS? ✓

► **MARCACAO ABREVIADA?** ✓

N° abreviado (0...9)

NOVA ENTRADA? ✓

N° tel.

MEMORIZAR? ✓

Terminar a chamada

ou

Cortar/Cancelar

Configurar o telefone

Volume do sinal de chamar

+ ou -

VOLUME SINAL DE CHAM.? ✓

+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Tonalidade sinal de cham.

+ ou -

▶ **TONALIDADE SINAL CHAM.? ✓**

+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Alterar o

volume da chamada



+ ou - mais alto/baixo

+ - juntos: memorizar

Desvio

Activar

Desvio

Desactivar

Desvio

Memorizar destino

Menu serviço

DESTINOS? ✓

DESVIO? ✓

INTRODUZIR DESTINO: ✓



Nº tel. destino do desvio

MEMORIZAR? ✓

Pedir uma rechamada

Nº chamado está ocupado ou interlocutor não atende

RECHAMADA? ✓

Interlocutor volta / fica livre, recebe uma chamada.

Apagar

▶ **VISUALIZAR RECHAMADAS? ✓**

▶ **CANCELAR? ✓**

Memorizar número numa tecla

Menu serviço

2º nível evtl.

NOVA ENTRADA? ✓



Nº tel.

MEMORIZAR? ✓

Consulta

A falar com 1ºinterlocutor

CONSULTA? ✓



Número do 2º interlocutor

Terminar a consulta, voltar a falar com 1º interlocutor

TERMINAR E RETROC.? ✓

Conferência

A falar com 1ºinterlocutor

▶ **INICIAR CONFERENCIA? ✓**



Número do 2º interlocutor

Anunciar a conferência

CONFERENCIA? ✓

Transferir chamada

A falar com 1ºinterlocutor

CONSULTA? ✓



Número do 2º interlocutor

Anunciar a chamada



Intercalação

Falar alternadamente com dois interlocutores

Chamada de consulta

▶ **COMUNICACAO ALTERNADA? ✓**

Alta-voz

Ligar o altifalante do seu telefone

Altifalante

Desligar o altifalante

Altifalante

Anotações



- (D)** Die Informationen in diesem Dokument enthalten lediglich allgemeine Beschreibungen bzw. Leistungsmerkmale, welche im konkreten Anwendungsfall nicht immer in der beschriebenen Form zutreffen bzw. welche sich durch Weiterentwicklung der Produkte ändern können.
Die gewünschten Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsschluss ausdrücklich vereinbart werden.
- (GB)** The information provided in this document contains merely general descriptions or characteristics of performance which in case of actual use do not always apply as described or which may change as a result of further development of the products.
- (USA)** An obligation to provide the respective characteristics shall only exist if expressly agreed in the terms of contract.
- (F)** Les informations de ce document contiennent uniquement des descriptions générales ou des caractéristiques qui, dans des cas d'utilisation concrets, ne sont pas toujours applicables dans la forme décrite ou qui, en raison d'un développement ultérieur des produits, sont susceptibles d'être modifiées.
Les caractéristiques particulières souhaitées ne sont obligatoires que si elles sont expressément stipulées en conclusion du contrat.
- (NL)** Dit document bevat slechts een algemene beschrijving resp. een beschrijving van de functies die in een concreet geval niet altijd in de beschreven vorm van toepassing zijn resp. die door verdere ontwikkeling van de producten kunnen wijzigen.
De gewenste functies zijn alleen dan verplicht wanneer dit bij het afsluiten van het contract expliciet is vastgelegd.
- (I)** Le informazioni di questo documento contengono solo descrizioni generali o caratteristiche che nel caso applicativo concreto possono non essere sempre conformi a quanto descritto o possono cambiare per via dell'ulteriore sviluppo dei prodotti.
Le caratteristiche desiderate sono impegnative solo se al momento della stipula del contratto esse sono state espressamente concordate.
- (E)** Este documento contiene sólo descripciones generales o prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto.
Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato.
- (P)** As presentes informações contidas neste documento contêm apenas descrições gerais ou indicações de facilidades, as quais, em caso de uso concreto, nem sempre coincidem exactamente com a descrição, ou que podem ter sido alteradas por meio de novo desenvolvimento dos produtos.
Por conseguinte, as facilidades desejadas apenas serão vinculativas, se tiverem sido estabelecidas por expresso nos termos do contrato.

© Siemens AG 2003
Information and Communication Networks
Hofmannstr. 51 • D-81359 Munich

Ref. No.: A31003-H8400-B988-4-6Z19

Subject to availability. Right of modification reserved.
Printed in the Federal Republic of Germany.
13.01.2003